



返回地球懷抱 於香港時間下午二時三十分 降落在太平洋圖特輯



返回地球懷抱 於香港時間下午二時三十分 降落在太平洋圖特輯



返回地球懷抱 於香港時間下午二時三十分 降落在太平洋圖特輯



返回地球懷抱 於香港時間下午二時三十分 降落在太平洋圖特輯



返回地球懷抱 於香港時間下午二時三十分 降落在太平洋圖特輯



返回地球懷抱 於香港時間下午二時三十分 降落在太平洋圖特輯

太陽神十三號三太空人安全降落南太平洋圖特輯

【本報訊】「太陽神十三號」的三名太空人，於香港時間下午二時三十分，在太平洋圖特輯中，安全降落南太平洋。三名太空人由一艘直升機吊起，降落在海面。三名太空人由一艘直升機吊起，降落在海面。三名太空人由一艘直升機吊起，降落在海面。

威爾遜向保守黨挑戰 列為攻擊對象

【本報訊】威爾遜向保守黨挑戰，列為攻擊對象。威爾遜向保守黨挑戰，列為攻擊對象。威爾遜向保守黨挑戰，列為攻擊對象。威爾遜向保守黨挑戰，列為攻擊對象。

昨飛火奴魯魯 接受總統獎章

【本報訊】三名太空人昨日飛往火奴魯魯，接受總統獎章。三名太空人昨日飛往火奴魯魯，接受總統獎章。三名太空人昨日飛往火奴魯魯，接受總統獎章。

三太空人安全歸來 各國人士喝采歡呼

【本報訊】三名太空人安全歸來，各國人士喝采歡呼。三名太空人安全歸來，各國人士喝采歡呼。三名太空人安全歸來，各國人士喝采歡呼。

限制軍備會議 蘇聯代表對該方案表示驚異

【本報訊】限制軍備會議，蘇聯代表對該方案表示驚異。限制軍備會議，蘇聯代表對該方案表示驚異。限制軍備會議，蘇聯代表對該方案表示驚異。

英法持相似見解 美考慮建議重開新日內瓦會議

【本報訊】英法持相似見解，美考慮建議重開新日內瓦會議。英法持相似見解，美考慮建議重開新日內瓦會議。英法持相似見解，美考慮建議重開新日內瓦會議。

三太空人安全歸來 喜極而泣感謝上帝

【本報訊】三名太空人安全歸來，喜極而泣感謝上帝。三名太空人安全歸來，喜極而泣感謝上帝。三名太空人安全歸來，喜極而泣感謝上帝。

三太空人安全歸來 喜極而泣感謝上帝

【本報訊】三名太空人安全歸來，喜極而泣感謝上帝。三名太空人安全歸來，喜極而泣感謝上帝。三名太空人安全歸來，喜極而泣感謝上帝。

三太空人安全歸來 喜極而泣感謝上帝

【本報訊】三名太空人安全歸來，喜極而泣感謝上帝。三名太空人安全歸來，喜極而泣感謝上帝。三名太空人安全歸來，喜極而泣感謝上帝。

三太空人安全歸來 喜極而泣感謝上帝

【本報訊】三名太空人安全歸來，喜極而泣感謝上帝。三名太空人安全歸來，喜極而泣感謝上帝。三名太空人安全歸來，喜極而泣感謝上帝。

三太空人安全歸來 喜極而泣感謝上帝

【本報訊】三名太空人安全歸來，喜極而泣感謝上帝。三名太空人安全歸來，喜極而泣感謝上帝。三名太空人安全歸來，喜極而泣感謝上帝。

三太空人安全歸來 喜極而泣感謝上帝

【本報訊】三名太空人安全歸來，喜極而泣感謝上帝。三名太空人安全歸來，喜極而泣感謝上帝。三名太空人安全歸來，喜極而泣感謝上帝。

三太空人安全歸來 喜極而泣感謝上帝

【本報訊】三名太空人安全歸來，喜極而泣感謝上帝。三名太空人安全歸來，喜極而泣感謝上帝。三名太空人安全歸來，喜極而泣感謝上帝。

三太空人安全歸來 喜極而泣感謝上帝

【本報訊】三名太空人安全歸來，喜極而泣感謝上帝。三名太空人安全歸來，喜極而泣感謝上帝。三名太空人安全歸來，喜極而泣感謝上帝。

三太空人安全歸來 喜極而泣感謝上帝

【本報訊】三名太空人安全歸來，喜極而泣感謝上帝。三名太空人安全歸來，喜極而泣感謝上帝。三名太空人安全歸來，喜極而泣感謝上帝。

美孚

現代化

現在,美孚新邨在香港樓全部完成。已經擁有美麗居住環境和為適合大小不同之家庭包括一房一廳、兩房各適其適。

美孚新邨處處為住戶住得舒舒服服。下列千元,減少不必要之

1. 電氣設備:入牆插板電線位插線齊全,電話,氣的呼吸器等設施均早已安裝申請即用。
2. 石油氣:採用中央供應系統地下煤氣,正石油氣爐,供房及浴室,方便,經濟,清潔,強,為美孚新邨特點之一。
3. 冷熱水喉:熱水喉頭先加上熱水罐即可應用。
4. 不銹鋼洗碗盆:每個廚房不銹鋼洗碗盆,美觀耐用。
5. 精美鐵窗:窗位深內設樣樣鐵窗,有窗簾,此外,還

圖自右至左：

一、新界扶輪社社長魏子向在場報告該社出席李連南頒發九月份九百份社友證超額五份紀錄。

二、扶輪社社長魏超向各為紀錄，忙於招待遠方社友，忘記向人片。

三、會場宏低氣第一角。

四、國際扶輪社第三四五區第十周年會中部份社友聆贈大會頒獎。



須裝有隔牆設備

(港訊)多層大廈，須設有符合規定的消防用道；而兩種梯之間，也須設有隔牆。

工務局發言人昨(十八)日解釋說，這規定的目的，在使居民一遇上火警時，

預防黨徒射擊隊在長沙漫新鄉工作時情形

僑港惠州同鄉總會，於上月卅日舉行第十三屆理監事大會。是日出席者，有理事長何壽康，監事張振郁安，副

增士

發、楊岸、孫高、芳、蔡順、賴志光

別前各名學校，新區及附近鄉。預防運動自四月七日起開始以來，運動會爲新區及附近鄉區居民打預防針日平均爲二千五百名，爲限實行注射每日平均爲一萬名。當局並在溝馬堤是日爲碼頭廣場，及九龍左放碼頭設注射站，各醫院診所，公立療局及殘垣廢院均免費居民注射。

[illegible]

爲各新區居民打預防針

恩祭掃
平社江恩
會同鄉昨
存仁博士
士創辦，本
存仁博士為會長，昨為
式的食料如酒精、醋等

選出各小組工作人員

嘔地野禽及分底豚肉，
理監兩會員補助金猪及
代金者有學協堂、岑大
學、岑植木、岑廷良、
第一點是兩年學額

[illegible]

（港訊）香港情緒廣泛，這是由於人類情

女中醫趙少卿 M. B.
 B. 居士毛文遠, 牧師
 黃浦露夫婦, 脫胎陣痛
 出公證, 分請各屬各有
 華會館主席 歷任十餘
 華國政科大學公同

鳴謝啓事

手

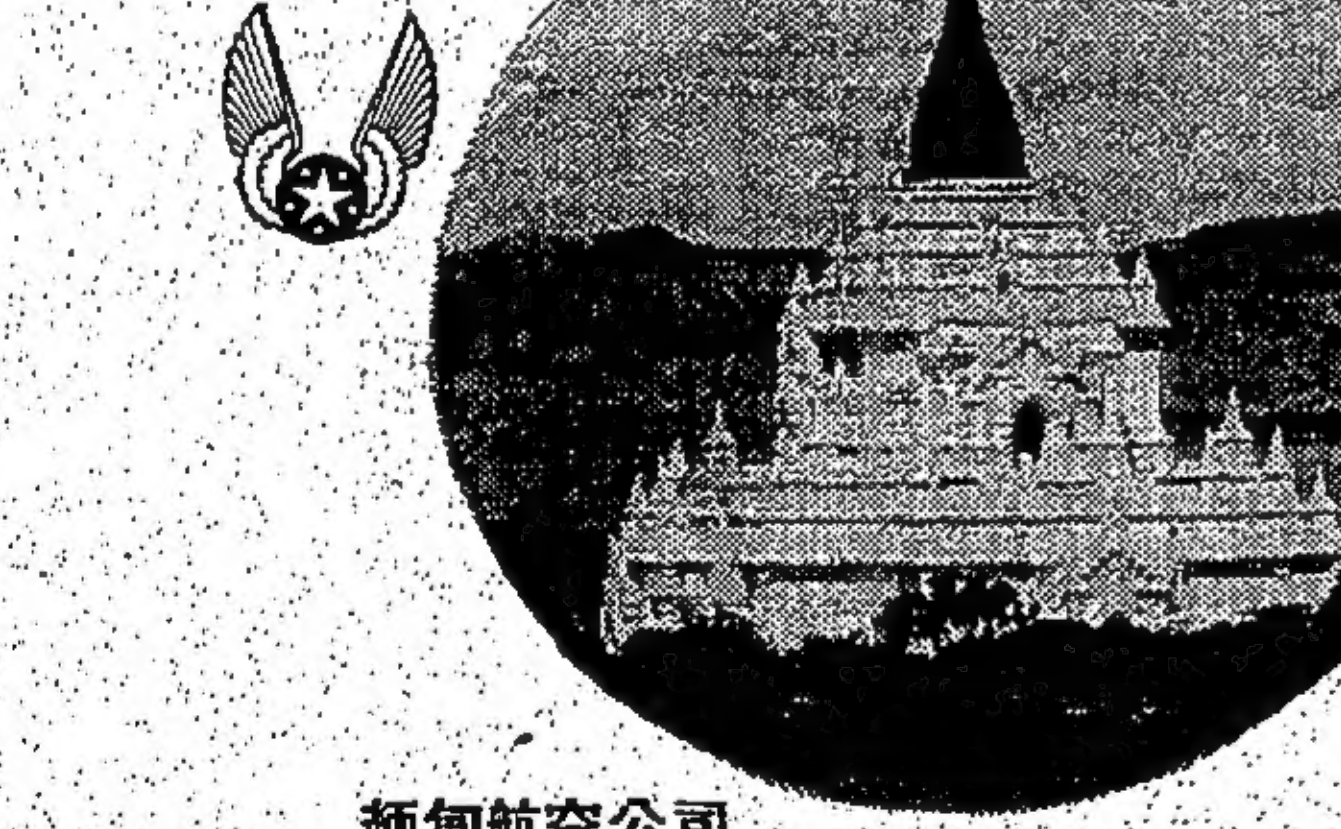
(二)報名日期：由四月二十日(星期一)開始

前，

100

除非你是生活在十一世紀緬甸蒲甘城否則你是無從目睹那時生活。當時，有四百萬座佛塔，自然人數更多。今天，你乃可在面積縱橫十六方里蒲城憑吊四千個以上佛塔。

想獲得愉快的旅程
請乘
緬航班機



香港干諾道中廿三號地下 電話：

廿四日就
(中國社)孫逸仙
紀念會，廿四日下午
時，假生九龍平安酒

子傑、分別頒發錦旗及獎狀、紀念品。會長彭光旺、執委會主席沈登鵬、葉傳賢、劉錦棠、甄笑倫、監委會主席羅南棟、梁榮志、郭美鳳、會名譽顧問。中華醫藥總社以葉氏愛國愛僑精神，受推為香港崇正總會及荃灣蘭閣堂宗親會會員名譽會長，東莞工商會名譽顧問。中華醫藥總社訪以葉氏愛國愛僑精神，

香港崇正總會，以該會永遠名譽會長，牙查黎氏係粵京士敦埠，享壽員加僑領葉俊萬，壽終祭。

廣東省
公理全
臨公理
牙醫推薦用
藥牙膏

小學程度，月薪二百四十元起，另按月（每月有四天假期），對排字有興趣者，

增薪，
每日下

利瑪竇書院

音

(三) 第三校：深水埗大埔道七十九號
電話：(813010, 811429)

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

[illegible]

是下列表

冠軍：萬美雅 1000 D.T.L. 3.1 相機一具，華僑日報
亞軍：萬美雅 500 D.T.L. 3.1 相機一具，華僑日報
季軍：萬美雅 500 D.T.L. 3.1 相機一具，華僑日報

杯杯
雙雙

光窓：
快門：

11



體育

今日甲組足球聯賽

星島大戰怡和

警察火拼電話

兩場甲組均於下午五時半開波

【本報訊】今日下午五時半，在跑馬地草地，將舉行兩場甲組足球賽。第一場是星島對怡和，第二場是警察對電話。兩場比賽均於下午五時半開波。

- (怡和) 守門員：李國輝 後衛：陳國輝、李國輝、陳國輝、李國輝 中場：陳國輝、李國輝、陳國輝、李國輝 前鋒：陳國輝、李國輝、陳國輝、李國輝
- (警察) 守門員：李國輝 後衛：陳國輝、李國輝、陳國輝、李國輝 中場：陳國輝、李國輝、陳國輝、李國輝 前鋒：陳國輝、李國輝、陳國輝、李國輝

賽開公球網地硬

網開天今

【本報訊】今日下午二時，在跑馬地草地，將舉行一場硬地網球公開賽。比賽由陳國輝對李國輝，開波時間為下午二時。

九巴可如期訪越

明午將辦妥簽證

【本報訊】九巴公司代表，將於明日（十九日）下午二時，在跑馬地草地，向越南政府辦理簽證手續。預計可如期訪問越南。

第二十四屆全港學界田徑運動會

今日舉行四二項總決

賽由胡法光主持頒獎儀式

昨花墟足球結果

昨日在跑馬地草地，舉行花墟足球賽。結果如下：

組別	對陣	結果
甲組	星島對怡和	星島勝
乙組	警察對電話	警察勝

九巴先勝後敗今續戰

訪越授旗儀式待商

【本報訊】九巴隊昨日在足球賽中，先勝後敗。今日將繼續比賽。關於訪越授旗儀式，目前仍在商討中。

星島季後遠征美國

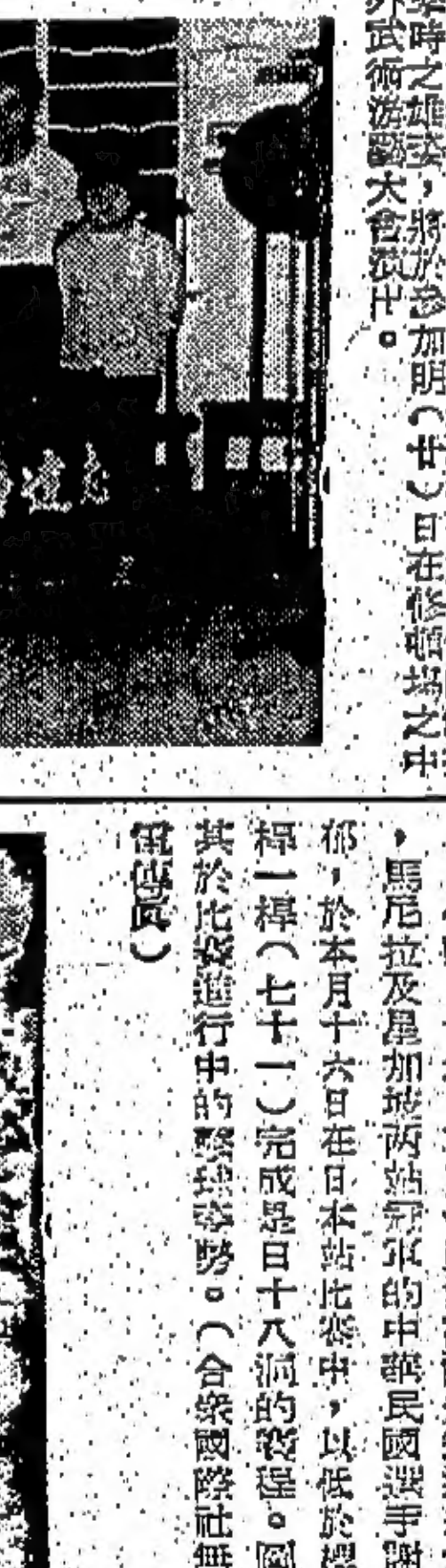
雖抱學野仍邀借將

【本報訊】星島足球隊將於下月遠征美國。雖然球隊目前表現一般，但仍將邀請一些優秀球員參加。

今晚四場決賽

今晚在跑馬地草地，將舉行四場足球決賽。比賽時間如下：

組別	對陣	時間
甲組	星島對怡和	下午五時半
乙組	警察對電話	下午五時半



華僑文化

今日社會學學說之主流及其展望

之主流及其展望

黃文山

社會學學說之主流，可分為三種：(一)功能主義，(二)衝突理論，(三)象徵互動論。功能主義認為社會是一個有機體，各部分之間相互依存。衝突理論認為社會是由不同利益集團之間的衝突所組成。象徵互動論認為社會是由個人之間的互動所組成。

田徑週年公開錦標大賽

昨午圓滿結束

【本報訊】田徑週年公開錦標大賽，昨日在跑馬地草地圓滿結束。比賽吸引了眾多選手參加，競爭激烈。

女子劍術武術家

邵振鴻略歷

邵振鴻，廣東人，現居香港。他是一位著名的劍術和武術家，曾多次在國際比賽中獲獎。

今晚四場決賽

今晚在跑馬地草地，將舉行四場足球決賽。比賽時間如下：

組別	對陣	時間
甲組	星島對怡和	下午五時半
乙組	警察對電話	下午五時半



體育

今日甲組足球聯賽

星島大戰怡和

警察火拼電話

兩場甲組均於下午五時半開波

【本報訊】今日下午五時半，在跑馬地草地，將舉行兩場甲組足球賽。第一場是星島對怡和，第二場是警察對電話。兩場比賽均於下午五時半開波。

- (怡和) 守門員：李國輝 後衛：陳國輝、李國輝、陳國輝、李國輝 中場：陳國輝、李國輝、陳國輝、李國輝 前鋒：陳國輝、李國輝、陳國輝、李國輝
- (警察) 守門員：李國輝 後衛：陳國輝、李國輝、陳國輝、李國輝 中場：陳國輝、李國輝、陳國輝、李國輝 前鋒：陳國輝、李國輝、陳國輝、李國輝

賽開公球網地硬

網開天今

【本報訊】今日下午二時，在跑馬地草地，將舉行一場硬地網球公開賽。比賽由陳國輝對李國輝，開波時間為下午二時。

九巴可如期訪越

明午將辦妥簽證

【本報訊】九巴公司代表，將於明日（十九日）下午二時，在跑馬地草地，向越南政府辦理簽證手續。預計可如期訪問越南。

本港新聞

呼籲善長助養局童
保良局籌慶母親節
安排助養善長與局童歡敘

【本報訊】保良局為慶祝母親節，並為籌募助養局童經費，特於本月廿九日（星期日）下午二時，假保良局禮堂，舉行「助養善長與局童歡敘」，屆時將有局童代表向善長致謝，並由善長頒發獎券，以資鼓勵。

深水埔母親節徵文比賽

【本報訊】深水埔區各界婦女，為慶祝母親節，特於本月廿九日（星期日）下午二時，假深水埔區婦女會禮堂，舉行「母親節徵文比賽」，屆時將有婦女代表向善長致謝，並由善長頒發獎券，以資鼓勵。

區歐陽同宗會
理監就職慶聯歡

【本報訊】歐陽同宗會，為慶祝理監就職，特於本月廿九日（星期日）下午二時，假歐陽同宗會禮堂，舉行「理監就職慶聯歡」，屆時將有同宗代表向理監致謝，並由理監頒發獎券，以資鼓勵。

歐陽江理
事長致詞

【本報訊】歐陽江理，為慶祝理監就職，特於本月廿九日（星期日）下午二時，假歐陽江理會禮堂，舉行「理監就職慶聯歡」，屆時將有江理代表向理監致謝，並由理監頒發獎券，以資鼓勵。

楊永泰主
任致訓詞

【本報訊】楊永泰，為慶祝理監就職，特於本月廿九日（星期日）下午二時，假楊永泰會禮堂，舉行「理監就職慶聯歡」，屆時將有楊永泰代表向理監致謝，並由理監頒發獎券，以資鼓勵。

功慶會鄉同連潮
人同宴歡長首六

【本報訊】潮州同鄉會，為慶祝會長首六，特於本月廿九日（星期日）下午二時，假潮州同鄉會禮堂，舉行「會長首六宴歡」，屆時將有同鄉代表向會長致謝，並由會長頒發獎券，以資鼓勵。

三院歷屆總理聯誼會
慶祝東華創院百週年

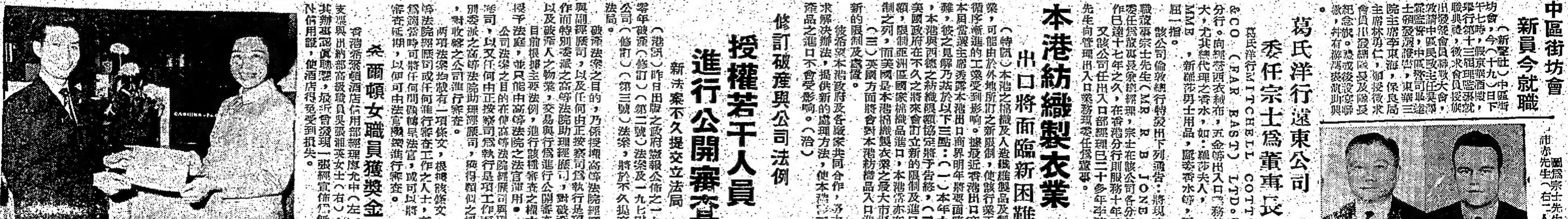
【本報訊】三院歷屆總理聯誼會，為慶祝東華創院百週年，特於本月廿九日（星期日）下午二時，假三院歷屆總理聯誼會禮堂，舉行「慶祝東華創院百週年」，屆時將有總理代表向東華致謝，並由東華頒發獎券，以資鼓勵。

廿週年會慶校長日聯歡叙餐

【本報訊】校長日聯歡叙餐，為慶祝廿週年會慶，特於本月廿九日（星期日）下午二時，假校長日聯歡叙餐禮堂，舉行「廿週年會慶校長日聯歡叙餐」，屆時將有校長代表向聯歡叙餐致謝，並由聯歡叙餐頒發獎券，以資鼓勵。

歐陽林島
團結努力

【本報訊】歐陽林島，為慶祝理監就職，特於本月廿九日（星期日）下午二時，假歐陽林島會禮堂，舉行「理監就職慶聯歡」，屆時將有林島代表向理監致謝，並由理監頒發獎券，以資鼓勵。



中文中學會考試題預習專欄

脂肪已消化成脂肪酸和甘油後滲進絨毛內由乳糜管收

五. 保護內部: 骨骼肌附於体表, 可保護頭部頸部及胸、腹腔內各器官

15. A new scheme to control parking space to be introduced soon is in the form of

- A introducing traffic wardens
- B fining motorists on the spot
- C introducing heavier fines

華僑教育

中文中學會考試題預習專欄

化學科 (廿四) 林錫衡

複習題二十二

複習項目 化學平衡

(一) 選擇題

(1) 當化學反應達平衡時

- a. 反應完全停止
- b. 反應物質用盡
- c. 反應物質與生成物質之質量相等
- d. 正逆反應速率相等

(2) 欲使 $N_2 + 3H_2 \rightleftharpoons 2NH_3 + 22Kcal$ 之平衡

- a. 升高溫度
- b. 減小壓力
- c. 增高溫度並減小壓力
- d. 減低溫度並增加壓力

(3) 在一定情況下欲使反應速度增快可

- a. 加入一種反應物
- b. 加入一種生成物
- c. 加入一種反應物及一種生成物
- d. 加入負催化劑

(4) 下列反應何者宜在高壓力下進行

- a. $PCl_5 \rightarrow PCl_3 + Cl_2$
- b. $N_2 + O_2 \rightarrow 2NO$
- c. $2SO_2 + O_2 \rightarrow 2SO_3$
- d. $Na_2CO_3 + H_2SO_4 \rightarrow Na_2SO_4 + H_2O + CO_2$

(二) 填充題

- (1) 凡正逆兩方皆可進行的反應稱為_____。
- (2) 影响化學反應速率的因素有_____。
- (3) 影响化學平衡的因素有_____。

(4) 在 $NH_4OH \rightleftharpoons NH_4^+ + OH^-$ 平衡系中若滴加酸液少許則平衡向_____移動。

(5) 說明溫度壓力對下列各平衡之影响

- (a) $2O_3 \rightleftharpoons 3O_2 + 61,400卡$
- (b) $2NO + O_2 \rightleftharpoons 2NO_2 + 27,800卡$

複習題二十一解答

(一) (1) c (2) a (3) b (4) b

(5) b (6) d (7) d (8) b

(二) (1) 氣 水

(2) 氣 銀 增

(3) 1.12升 31.75克 法拉第電解定律

(銅當量 31.75, 氣當量 8)

$$\frac{6.35}{31.75} = \frac{x}{8} \quad x = 1.6 \text{ (克) 氣重}$$

在 N.T.P. 時 32 克氣重佔 22.4 升

$$1.6 \text{ 克佔容積 } 22.4 \text{ 升} \times \frac{1.6}{32} = 1.12 \text{ 升}$$

(三) (1) $NaHCO_3 \rightarrow Na^+ + HCO_3^-$

(2) $Fe_2(SO_4)_3 \rightarrow 2Fe^{3+} + 3SO_4^{2-}$

(四) (1) $(NH_4)_2SO_4 \rightarrow 2NH_4^+ + SO_4^{2-}$

$2H_2O \rightarrow 2OH^- + 2H^+$

II

NH_4^+ 與 OH^- 結合成不易電離的 NH_4OH

溶液中 H^+ 多於 OH^- 故呈酸性。

(2) $Na_2CO_3 \rightarrow 2Na^+ + CO_3^{2-}$

$2H_2O \rightarrow 2OH^- + 2H^+$

II

CO_3^{2-} 與 H^+ 結合成不易電離的 H_2CO_3

溶液中 OH^- 多於 H^+ 故呈鹼性。

(五) (1) 陽極 陰極

Cl^- 濃度大先析出 Na^+ 不能析出

$2Cl^- - 2e^- \rightarrow Cl_2$ $2H^+ + 2e^- \rightarrow H_2$

結果 $2NaCl + 2H_2O$

$\rightarrow 2NaOH + H_2 \uparrow + Cl_2 \uparrow$

溶液自中性變鹼性

(2) 陽極 陰極

SO_4^{2-} 不能析出 Cu^{2+} 優先析出

$4OH^- - 4e^- \rightarrow 2H_2O + O_2 \uparrow$ $Cu^{2+} + 2e^- \rightarrow Cu \downarrow$

結果 $2CuSO_4 + 2H_2O$

$\rightarrow 2H_2SO_4 + 2Cu \downarrow + O_2 \uparrow$

溶液自弱酸性漸成強酸性

1970 英文中學會考試題預習專欄

聖道英文書院主編

地理科 (廿四)

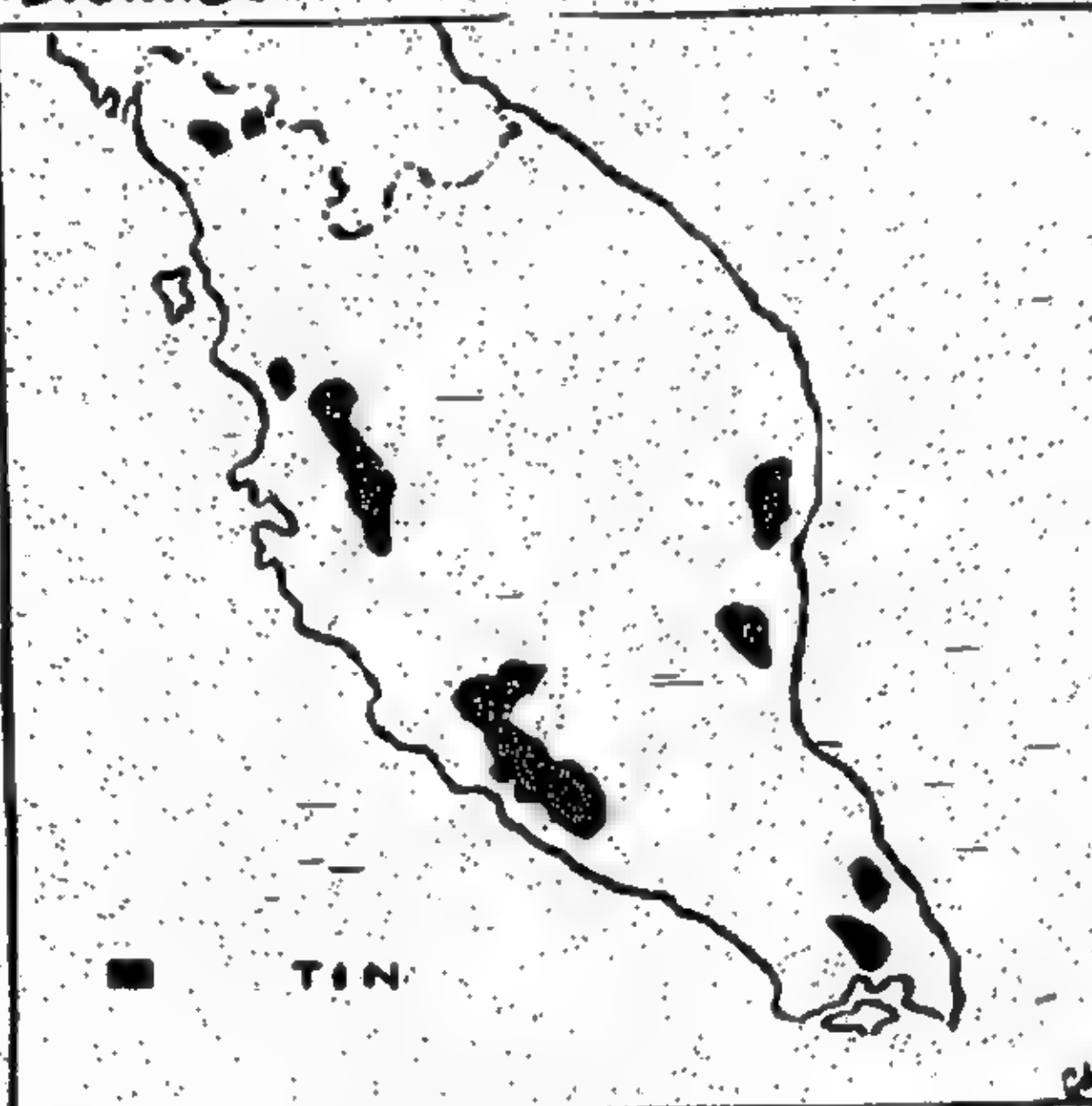
GEOGRAPHY (24)

A) Write an account on tin-mining in Malaya.

Tin is the most important mineral mined in Malaya. The tin ore (cassiterite) is derived mainly from the tin-bearing lodes and veins in the granite and adjacent rocks which form the Main and Bintang Ranges. Since these mountain ranges were folded, they have been eroded and the tin ore of the lodes and veins is carried down by rivers and streams which flow westwards to the flat land along the foothills. Such tin ore is called alluvial tin because it has been laid down in the alluvium.

The tin mining area in Malaya stretches from Kedah southwards along the foothill of Perak, Selangor and Johore. The Kinta Valley in the State of Perak is the chief producing area, being responsible for more than half of the total production. The State of Selangor is the second important area with Kuala Lumpur as the centre and produces one-third of the total. These two regions therefore produce more than 90% of Malaya's tin while the annual production is estimated to be 67,000 tons. Alluvial tin is also obtained from the Kelantan Valley of the eastern lowlands.

DISTRIBUTION OF TIN IN MALAYA



METHODS OF TIN-MINING

1. Dredging	The alluvial deposit is scooped out by chain of buckets let down from a dredge. The tin ore is then separated from the water and the waste alluvium is thrown out.
2. Gravel pumping	In a small mine, water is pumped in then the loose material which is alluvium and tin ore is carried by the water towards a pump where the water is sucked and the tin ore collected in a wooden structure.
3. Dams washing	This is a primitive method usually done by women. The gravel, containing tin ore, is mixed with water in a pan. It is shaken to remove the dirt and waste materials.
4. Hydraulic mining	Jet water under high pressure is forced out from pipes to strike against the mountain slopes to break up the gravel. The water carries the broken particles down to a large box for separation.

After mining, the tin ore is washed and treated. Then it is called tin concentrates and is put into small bags. These bags of concentrates are then sent to the smelting plants at Butterworth, Penang or Singapore. After smelting, the tin concentrates are to be refined and then they become almost pure tin (more than 99%) and are then made into tin bricks called ingot, each weighing about 100 lb. These ingots are exported to other parts of the world, particularly to the United States and United Kingdom.

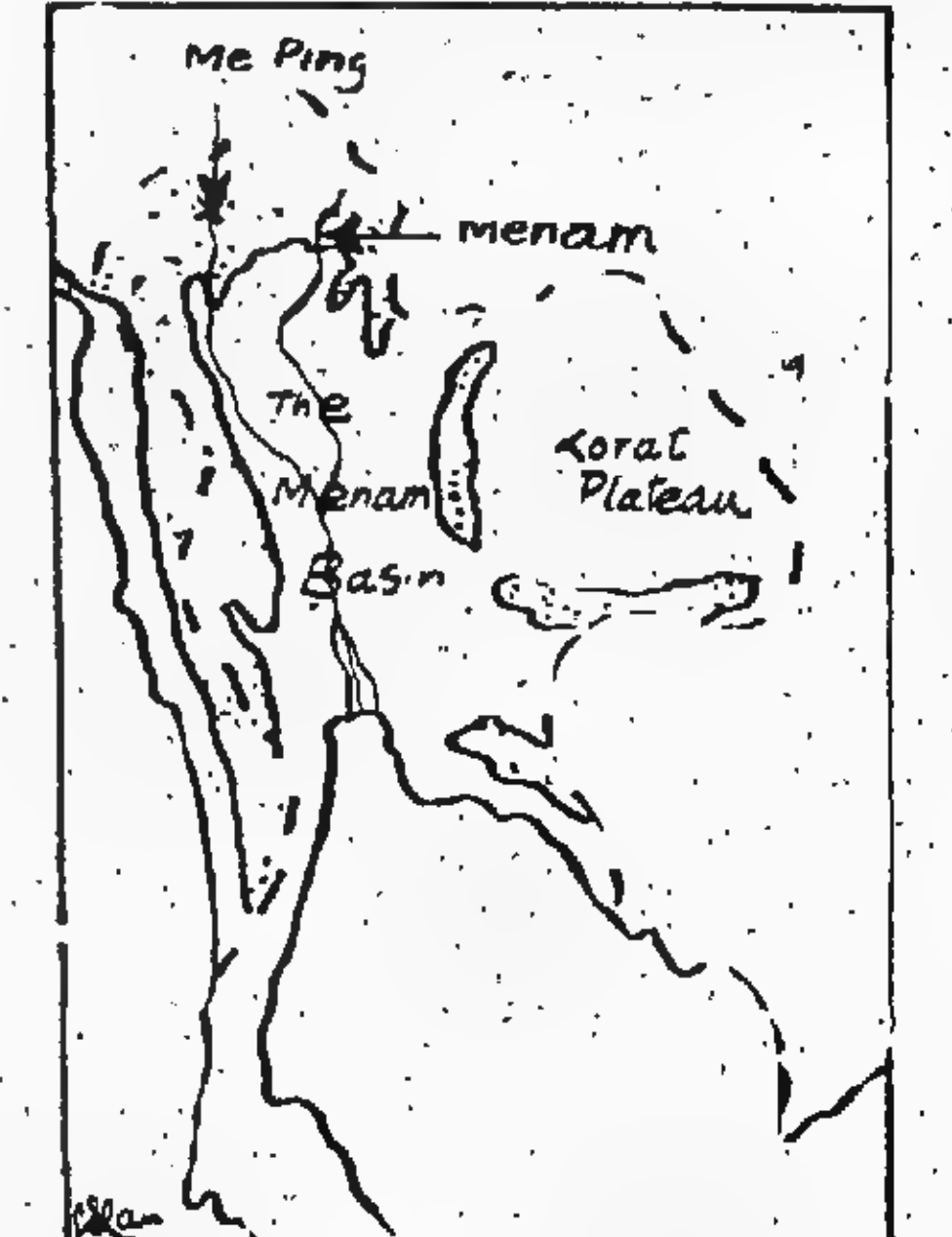
B) Give a geographical account on the Menam Basin of Thailand.

The Menam Basin is located in the central part of Thailand, extending from north to south. The northern part of the Basin is a mountainous and forest-covered region and is drained by the Menam and its tributaries. The southern part of the Basin consists of the alluvial plain and deltas of Menam river. Because of the flatness of the land the area is badly drained and the whole area is liable to extensive flooding.

Having a tropical monsoon climate, most parts of Thailand experience the north-east and south-west monsoons. The northern part of the Basin, however, has a cooler climate in December and January because of its northerly position. The whole Basin, generally, is comparatively drier since it lies in the rainshadow. The mountain range in the west lies across the path of the onshore south-westerly winds which consequently cannot bring much rain to the central lowland. Only 40" to 50" of rain is received here.

Rice is the most important crop in the Basin. In the northern part of the Basin, it is grown in the valleys which are densely peopled. In the plain section, padi growing is the major occupation and in the delta area it is almost the sole occupation though conditions for padi farming in Thailand are not entirely favourable.

POSITION OF MENAM BASIN



QUESTIONS FOR NEXT WEEK:

Exercise in multiple-choice objective questions.

大學教育發展前途難寄厚望

本報記者訪問大學入學考試委員會主席余英時，就當前大學教育之現狀與未來發展，作一專訪。余氏指出，目前大學教育面臨諸多困境，包括經費不足、學風不淳、以及社會對大學的期望過高。他認為，大學應回歸教育本質，加強基礎知識的傳授，並培養學生的批判性思維能力。余氏亦談到，大學應與社會保持緊密聯繫，為社會培養實用人才。他呼籲政府與社會各界共同努力，改善大學教育環境，以應對未來的挑戰。

1970 英文中學會考試題預習專欄

聖道英文書院主編

經濟及公共事務科 (廿四)

- D parking stamps
- E computerized meters
- 16. The main economic function of a banking system is
 - A to remit money abroad
 - B to obtain foreign exchange
 - C to create credit
 - D to keep valuables for the people
 - E to encourage people to save
- 17. Hong Kong businessmen can obtain insurance for their goods against economic and political risks from the
 - A Trade Development Council
 - B Hong Kong Stock Exchange
 - C Hong Kong Export Credit Insurance Corporation
 - D World Bank
 - E Asian Development Bank
- 18. A close substitute for P.A.I.E. is
 - A a life insurance policy
 - B a current account
 - C a credit account
 - D a Tax Reserve Certificate
 - E a Bill of Lading
- 19. The maximum rate of duty on estates is
 - A 20%
 - B 24%
 - C 30%
 - D 35%
 - E 40%
- 20. A tax on locally-made goods is known as
 - A customs-duty
 - B excise tax
 - C business registration tax
 - D profits tax
 - E rates

This is because the rainy season in the Basin is short and the annual amount fluctuates from year to year. In addition, the occurrence of floods also affects the harvest. After huge irrigation and drainage schemes have been built e.g. the barrage at Chaiyathat, the situation has been improved. Despite these disadvantages the southern part of the Basin is the rice bowl of Thailand especially the delta area south of Chaiyathat. The cooler climate in the north also suits the growth of certain temperate crops such as potato, tomato and cauliflower. Around Bangkok, vegetables are grown. Other crops are also cultivated in the south, like sugar-cane, maize, tobacco, cotton, kapok, castor seeds, arroundnuts, especially in the drier areas.

Fishing is an important occupation of the people living around the coast. Fish are caught not only in the Gulf of Thailand, but also in rivers, canals, and even in padi fields.

In the north, the forested mountains are a source of timber. From there, teak is obtained. The trees are sawn into logs, pulled by elephants to the nearest river and made into rafts. When there is plenty of water in the river, the rafts are floated down to Bangkok where the logs are sawn into timber.

Bangkok is the south is the largest town in Thailand and is one of the largest in South-east Asia. In the north, Chiangmai is the important city, it is situated on the Me Ping and is in the middle of an important rice-growing area.



魏平與小登在婚禮上合影，雙方主賓在場，場面熱鬧。



魏平與小登在婚禮上合影，雙方主賓在場，場面熱鬧。

魏平澳昨日小登科

婚後實行夫婦同隨

【本報訊】魏平與小登於昨日（廿九日）上午十時，在九龍新嘉坡大酒店舉行婚禮。雙方主賓在場，場面熱鬧。魏平與小登在婚禮上合影，雙方主賓在場，場面熱鬧。



魏平與小登在婚禮上合影，雙方主賓在場，場面熱鬧。

狄娜與我今訪問

台灣紅星張小燕

【本報訊】狄娜與我將於今日（三十日）訪問台灣，與紅星張小燕會面。狄娜與我將於今日（三十日）訪問台灣，與紅星張小燕會面。

喜劇泰斗的結局

【本報訊】喜劇泰斗的結局，令人唏噓。喜劇泰斗的結局，令人唏噓。

錢惠顧只冲張

拖拍暇無認自

【本報訊】錢惠顧只冲張，拖拍暇無認自。錢惠顧只冲張，拖拍暇無認自。



魏平與小登在婚禮上合影，雙方主賓在場，場面熱鬧。

陳厚本月廿二日

舉殯

【本報訊】陳厚本月廿二日舉殯。陳厚本月廿二日舉殯。

苦情花

【本報訊】苦情花，令人唏噓。苦情花，令人唏噓。

毒美人

【本報訊】毒美人，令人唏噓。毒美人，令人唏噓。

三船敏郎

新作戰海大俄日

【本報訊】三船敏郎新作戰海大俄日。三船敏郎新作戰海大俄日。

日俄大海戰

【本報訊】日俄大海戰，令人唏噓。日俄大海戰，令人唏噓。

苦情花

【本報訊】苦情花，令人唏噓。苦情花，令人唏噓。

毒美人

【本報訊】毒美人，令人唏噓。毒美人，令人唏噓。

蘇珊佐芝

芳齡十七

【本報訊】蘇珊佐芝芳齡十七。蘇珊佐芝芳齡十七。

日俄大海戰

【本報訊】日俄大海戰，令人唏噓。日俄大海戰，令人唏噓。

苦情花

【本報訊】苦情花，令人唏噓。苦情花，令人唏噓。

毒美人

【本報訊】毒美人，令人唏噓。毒美人，令人唏噓。

蘇珊佐芝

芳齡十七

【本報訊】蘇珊佐芝芳齡十七。蘇珊佐芝芳齡十七。

日俄大海戰

【本報訊】日俄大海戰，令人唏噓。日俄大海戰，令人唏噓。

苦情花

【本報訊】苦情花，令人唏噓。苦情花，令人唏噓。

毒美人

【本報訊】毒美人，令人唏噓。毒美人，令人唏噓。

蘇珊佐芝

芳齡十七

【本報訊】蘇珊佐芝芳齡十七。蘇珊佐芝芳齡十七。

日俄大海戰

【本報訊】日俄大海戰，令人唏噓。日俄大海戰，令人唏噓。

苦情花

【本報訊】苦情花，令人唏噓。苦情花，令人唏噓。

毒美人

【本報訊】毒美人，令人唏噓。毒美人，令人唏噓。

蘇珊佐芝

芳齡十七

【本報訊】蘇珊佐芝芳齡十七。蘇珊佐芝芳齡十七。

日俄大海戰

【本報訊】日俄大海戰，令人唏噓。日俄大海戰，令人唏噓。

苦情花

【本報訊】苦情花，令人唏噓。苦情花，令人唏噓。

毒美人

【本報訊】毒美人，令人唏噓。毒美人，令人唏噓。

蘇珊佐芝

芳齡十七

【本報訊】蘇珊佐芝芳齡十七。蘇珊佐芝芳齡十七。

香港中文大學入學考試

明起為期七天

廿八日完畢 每日上午及下午舉行
考生五千六百卅九名 試場港九共二十
五處 試場規則十五大項 考生須事前
細閱 以免到時干誤

尚有教育
消息刊在
第四張第
三頁請讀
者注意

啓聲學校畢業典禮

王澤森校長頒發證書及致詞 指出本港特種教育尚未普及 家長對學童兒童入學受教不應持觀望態度

啓聲學校於本月廿八日(星期日)下午二時，在該校禮堂舉行畢業典禮，由王澤森校長主持。當晚出席者有：王校長、各級家長、教職員、學生及嘉賓等。典禮中，王校長首先頒發畢業證書給各級學生，並致詞勉勵學生繼續努力，為社會服務。他指出，本港特種教育尚未普及，家長對學童兒童入學受教不應持觀望態度，應積極配合學校工作，使學童能接受良好教育。

香港生產力促進中心舉辦
「預算編訂及管制」訓練課程

香港生產力促進中心將於本月廿五日(星期日)下午二時，在該中心禮堂舉辦「預算編訂及管制」訓練課程。該課程旨在提高中小企業主及經理的財務管理技巧，包括預算編訂、成本控制及財務管制等。課程由資深財務顧問主講，內容實用，歡迎參加。

全國基督教大同盟會
本月廿五日舉行餐舞會

全國基督教大同盟會將於本月廿五日(星期日)晚上七時，在維多利亞港畔的「維多利亞」酒家舉行餐舞會。該餐舞會旨在籌募經費，支持該會各項社會服務及傳道工作。屆時歡迎各界人士參加，共襄盛舉。

港九私立中英文校協會

成立小組研討私校問題

明日宴會北港各界 推選代表出國考察

港九私立中英文校協會將於本月廿九日(星期一)晚上七時，在該會禮堂舉行宴會，並推選代表出國考察。該會表示，此次考察旨在了解海外私立學校的運作情況，以作為本會學校改善教學質素的參考。宴會中將有精彩的文藝表演，並推選代表出國考察。

明日業校

兩下業校

明日業校 兩下業校

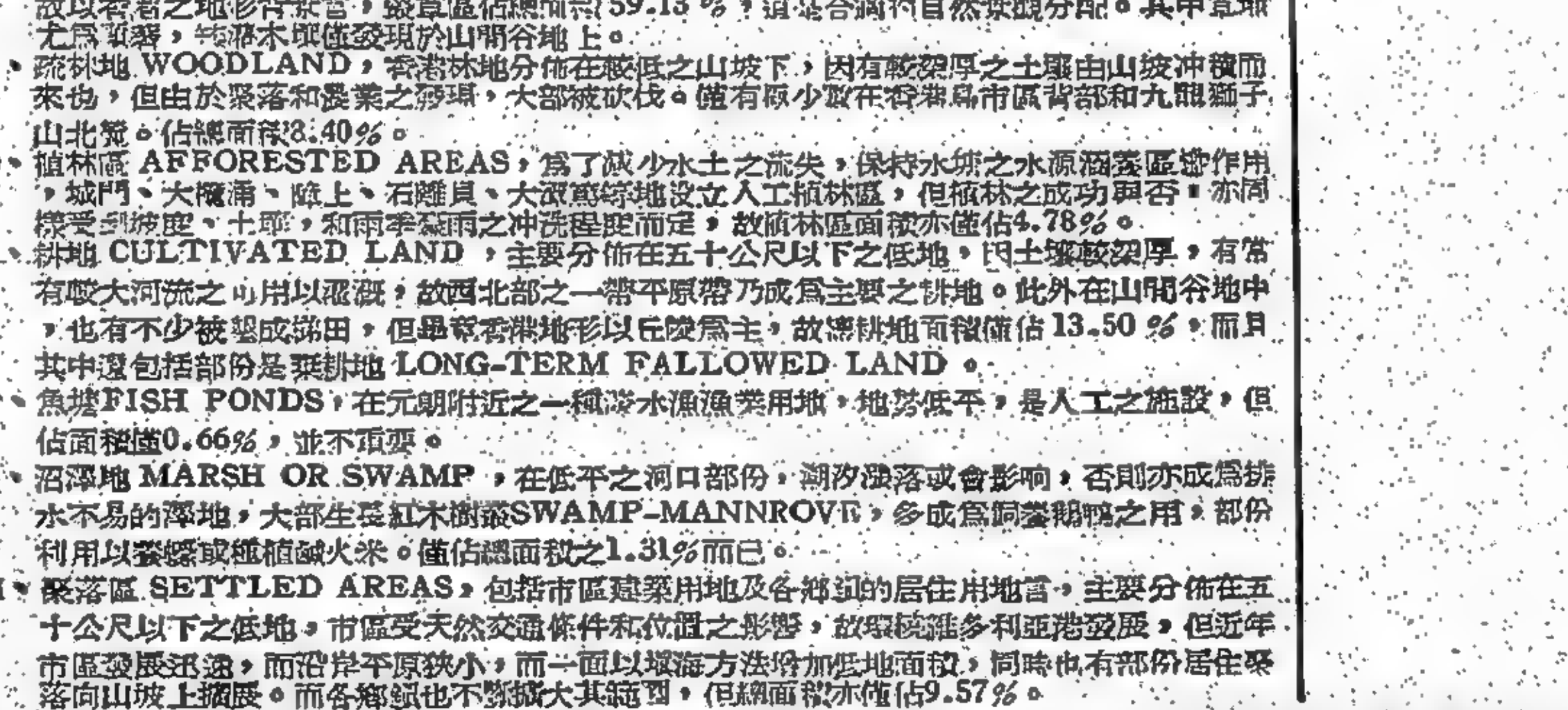
明日業校 兩下業校

地理科 (廿四) 潘桂成

1. 比較香港東西兩岸之特徵

香港島由許多山嶺和一個大平原所組成，海岸線長，而由於地質構造，岩石之分布和侵蝕力之差異，使地形呈現明顯之差異。香港島之東岸，由於地質構造，岩石之分布和侵蝕力之差異，使地形呈現明顯之差異。香港島之西岸，由於地質構造，岩石之分布和侵蝕力之差異，使地形呈現明顯之差異。

香港土地利用



預習題目

- 1. 由前章說明香港農業之趨勢及其特點
- 2. 討論香港都市發展之分配及其特點
- 3. 說明香港人口分布之趨勢及人口過度膨脹所形成之問題
- 4. 討論香港對外貿易之現況及其原因，與日本比較有何異同

建築地盤紛紛興工

工人待遇近已提高 建築業恢復繁榮工人供不應求

建築業恢復繁榮工人供不應求

新式學徒訓練待遇較佳

新式學徒訓練待遇較佳

市面行走車輛十二萬輛

市面行走車輛十二萬輛

快捷工潮仍未解決

快捷工潮仍未解決

平樂工會選出新員

平樂工會選出新員

港九各工團聯合慶祝五一勞動節

港九各工團聯合慶祝五一勞動節

女工請勞工處協助

女工請勞工處協助

酒樓互助社聯歡

酒樓互助社聯歡

港九各工團聯合慶祝五一勞動節

港九各工團聯合慶祝五一勞動節

快訊 馬場

[illegible]

(第六卷)第七班，六化部四十碼，董事會司可來美倫代管有賴之何解運出庫中，並查獲，高立派兵駐紮，而所乘車江拉，跑來上門大吏鄭鼎申，乘車非外，開後便跑來不慣及後隨形修改起程。當時，又要將槍放聲，以免及於前諸子以爲疑，因此驟入直路較時，該馬跑到平荒云云，撤局司在此事各記錄。

(第八卷)第五班，一區取帶飛箭砲，比上不受傷，結案後見內閣次長，比上受傷，結案後

受薪董事賽後檢討

【新亞社】昨日賽馬完竣，馬會受薪董事布衣達發表賽後檢討，並人談稱，茲將該會討論錄如下：

（第一）第五班，一星紅馬生災，史路羅為該班之中心（由一星發獲），於星期五下午五時四十分，因史路羅為該班不宜出賽，故該班出此賽。

（第二）第七班，六化那士四十四，麥美倫，得到該班許可可代何爾出賽，因何爾本人未有出席故受罰到。當開門抵時，陳國麟與之無知，不識出於以受罰後，遂乘陳國麟及陳國林欲先受罰，則何爾亦乘局隨到林欲乘時，今後若未賠償，當將該賽其馬罰出，即令該班出賽。

（第三）沙宜搖騰駱駝公眾，一星由於何爾未有報到，犯賽局罰出。

驚 時 石 刻 隨 隨 稍 下 可 名 聲 策 奪 退 夫 無

間諜大王

新 多 枝 樂 金
利 多 枝 樂 金
都 華 台 舞 新 金
陵 國 星 寶 國 下
映 期 獻 映

從 朋 至 德 是 無 礙

重慶一號

出 衆 最 公 合
品 譽 新 司 聯

重慶號

星 級

係 綢 七
片 銀 彩

高 度 神 秘 緊 張 刺 激

片 戰 鏖 罕 巨 後 「血 寸 一 河 山 寸 一」 獨

更 神 鬼 關 張 陳 孫 比 重
出 沒 小 慧 越 占 廖
爲 燕 美 越 士 一
邦 號

聯 合 演 出

[illegible]

三獎：
獨勝派彩銀九〇二二元角
位低派彩銀七十八元七角，次名三十三元五角，大角，三名九元三角。
頭頂位①得獨勝新圖派彩一萬六千九百八十六元。

搖彩票百名二十九號派彩一萬一千二百九十九十六元。次名五〇五〇號派彩三千三百五十五元。三名一五五號派彩一千四百廿元。
入圍獎十個，每得獎金一百元。號碼如下：
一四六三八、五四四二二、五五三三二、一四〇三三、三四二四九、一五七七一、一八四五〇、〇四六。

第七場 馬十一匹出四匹，馬報名秒一，廿七秒一五十二秒二分八八秒三秒零六秒一。冠軍勝亞軍馬年第四位，殿後三名平局半地位，得名次是：

(馬名) (飛渡) (寶駒)
白名② 飛渡 錦標池
白名③ 飛渡 錦標池

巨獎小搖

岑敢常業發

(新亞社)本季最後一次鉅獎小搖彩。昨日屆揭曉時，當眾開票與陳仁之原刊。當將到終點相分勝負，飛勝者為三，分期帶走式獎，陳勝者為兩，旋將三獎，共計給出六十六萬一千九百票。開彩結果如左：

頭獎：式式七四六九號
彩金：四十三萬九千八百四十五元
式獎：六三九九二五號
彩金：壹拾貳萬二千六百七十元
三獎：一四式四四〇號

[illegible]

附注九號一，猜
 上圖 英倫
 請分領獎後，與
 戒。

第四名是：(獨攬) (獨攬)
 第一名 (名次) (名次)
 第二名 麥德士 谷露
 第三名 彭利來 彭利來
 第四名 地利 彭利來
 獨攬彩五十八元六角，位圖派彩各九
 一角，獨攬彩七元六角，三名七元六角。
 運轉位(英倫)英倫字樣者獨攬彩一百七十
 元。
 指銀派彩各一三四五二號派彩，一萬三千
 百卅三元，大名一四三四六號派彩，三千三百
 十一元，三名一〇五元，六號派彩，一千六百九
 元。
 入圖銀七個，(得獎金一百元)號碼如下
 九九，一三五，九四九，一六八九，九〇六
 一〇三三，三八九。
第六場 第七號至十六號已開彩，時運彩
 七秒，五十一秒二，二十四秒二，未開彩
 秒四。
 亞勝龍車個半馬位亞車勝車組馬頭位
 四名是：(英國) (何爾英)
 (名次) (名次) (馬名) (馬名)
 第一名 飛龍 寶源仁
 第二名 亞勝 亞勝
 第三名 亞勝 亞勝
 第四名 亞勝 亞勝
 獨攬彩卅九元七角，位圖派彩各十一元七
 角，三名三元九角。
 運轉位(飛龍)飛龍字樣者獨攬彩一百一十三元
 元，三名三元九角。
 獨攬彩三三〇四四號派彩，三千八百八十
 元，三名三〇四四號派彩，一千六百九十二
 元。
 入圖銀九個，(得獎金一百元)號碼如下
 五六七八九，二二四六，五九二一

四、及第六各港開四蹄師，一律禁過。

王子由合嘉驛獲聖佐治杯，圖爲馬主董事合照之鏡頭。

一三九八二、一四八六四、一四六五〇、二九〇、三九八二。

第七場 名馬十六匹，實出七匹，七碼砂，卅四秒四，一分零四秒，一廿八秒一。

一廿四秒三秒三秒三，冠軍勝望聖佐治馬位，亞軍勝望聖馬位，第三是威能(告魯士)。

第五勝望聖馬位。

(名次) (周名) (蹄師)

第一名 迎得 邱連勝

第二名 安寧 麥英武

第三名 望勝 麥英武

第四勝望聖四元三元，位位彩首元十元，廿五元二位，三名十四元，四名三元。

第五元二位得彩，三名十四元，四名三元。

形彩票首九元八，四號彩一萬二〇四元，形彩票首九元八，九號彩三十四元，二元，三名九元二六號，底彩一千七百二十元。

入圍獎五個(每得獎金一百元)號碼如下：

三八九一，八八六四，七四四九，一四三三。

第八場 第五運路跑一哩半名馬十四匹，實出十匹，時速廿五秒四(廿四秒九秒，一分十九秒，一分四秒一(廿五秒)，冠軍勝望聖馬位，亞軍勝望聖馬位，第四是威能(陳清四)。

(名次) (周名) (蹄師)

第一名 飛躍 岑敬堂

第二名 飛躍 岑敬堂

第三名 飛躍 岑敬堂

第四勝望聖七元九角，位位彩首八元，式勝六元九角，三名八元。

連兩位(位位彩)飛得彩八十二元。

(註)是場是賽，四小搖尾開彩，中獎號碼如下：

另 四 六 二 十 分 十 四 黃

運 戲院 海

馬別特人角

今早十一點正
肥豬王
早午
今早十點半
天鵝湖
場方
今晚十點
桂河橋
半點
二十
九點

聲寶國金華金陵金

<p>天今映只 飛賊 佐蘭亭 新四谷怪談 稻野和子 今早 花魁十一點 果小鏡 正明場天</p>	<p>場四天今 龍圖 片探 金勇 萬尊 虎 演主斯拿干草 子浪早今 院計場半五 戲做點點</p>	<p>天今映只 親家武 回家 不 今天 做王早今 星場場天 場正天明 我親娘新</p>	<p>場四天今 主演武王 翠小 片好 軍影 尼將哈 神哈 昨晚 五 柳虎</p>
---	--	---	--

太平

今日 十點
晚正 四點

大小 戲
戲 戲

今日 十點
晚正 四點

大小 戲
戲 戲

環球

今日 十點
晚正 四點

大小 戲
戲 戲

今日 十點
晚正 四點

大小 戲
戲 戲

金虎

今日 十點
晚正 四點

大小 戲
戲 戲

今日 十點
晚正 四點

大小 戲
戲 戲

今日 十點
晚正 四點

大小 戲
戲 戲

今日 十點
晚正 四點

大小 戲
戲 戲

金虎

今日 十點
晚正 四點

大小 戲
戲 戲

今日 十點
晚正 四點

大小 戲
戲 戲

今日 十點
晚正 四點

大小 戲
戲 戲

今日 十點
晚正 四點

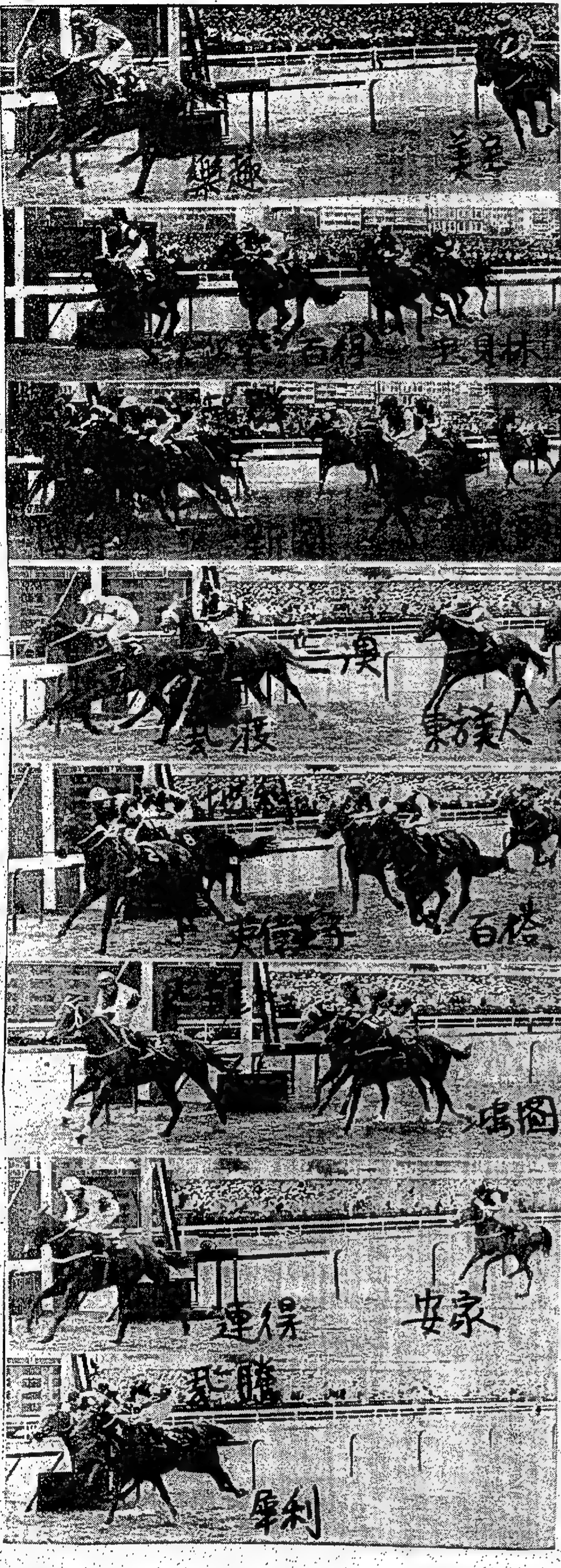
大小 戲
戲 戲

寶貴生育
 根據鄧穎超
 主演 賀綠汀
 主演 賀綠汀

俠女
 主演 王雲五
 導演 公明
 主演 龍虎
 主演 史東
 主演 史東

七怪傑
 主演 王雲五
 導演 公明
 主演 龍虎
 主演 史東
 主演 史東

場早半點12
 映選度再，情人別特
花小的淚



今天 特別
選映

喜劇大爆炸惹笑狂國泰默片式的動作人物漫畫化

新樂域新金國金新域樂
都多利多華寶星天加
張淇王琛陳龍

監製 朱良辰
導演 汪榴照
主演 楊怡曼 梁銳 羅蘋 林蕙 袁圓 陶維維 胡絲 周絲

兩優失業到處碰壁歷經折磨逢兇化吉

水長流

場早午時十天天今
尼神臂獨
演主 紀雲 奇呂

領銜主演 翁明江 芳芳

[illegible]

間諜大王

新多利
坡金華
樂金舞
新金台
金舞陵
國星
寶獻
映期

從頭至尾都是驚天動地

重慶一號

重慶一號

出品公司
新華公司

七銀彩
片

高度神秘緊張刺激

「一寸山河一寸血」之巨製

重慶一號
比占士邦
更出為
鬼神沒
關山
張小燕
陳慧美
孫越

聯合
出品

南越恢復批供

可多付，現在去銷額為化算。

【本報訊】南越政府已恢復對香港供應各種商品，包括大米、糖、油、布、紙、藥、五金、雜貨等。南越政府表示，由於目前南越物價平穩，供應充足，因此可以考慮多付一些，以彌補港商在過去一段時間內所受的損失。南越政府並表示，目前南越的物價已趨於穩定，因此可以考慮多付一些，以彌補港商在過去一段時間內所受的損失。

外匯 輸入 普通 官價

【本報訊】南越政府已恢復對香港供應各種商品，包括大米、糖、油、布、紙、藥、五金、雜貨等。南越政府表示，由於目前南越物價平穩，供應充足，因此可以考慮多付一些，以彌補港商在過去一段時間內所受的損失。南越政府並表示，目前南越的物價已趨於穩定，因此可以考慮多付一些，以彌補港商在過去一段時間內所受的損失。

中小工廠 工人 更甚

吸力業旅建與假天四

【本報訊】由於天氣假期的關係，建築業及旅遊業的工人，在過去四天內，工作時間較短，因此工資也較低。建築業及旅遊業的工人，在過去四天內，工作時間較短，因此工資也較低。

買家待穩會供應情況明

藥材市成交量不多

【本報訊】由於買家對供應情況感到不明朗，因此藥材市的成交量不多。買家對供應情況感到不明朗，因此藥材市的成交量不多。

去週英再減息與創口按金

港股跌後板金反應正常

【本報訊】由於英倫銀行再次減息，以及創口按金的影響，香港股市在過去一週內表現疲軟。港股跌後板金反應正常。

港產肉口出 凍肉 放寬 額出

【本報訊】由於港產肉口出的增加，以及凍肉放寬額出的影響，港產肉口出的增加，以及凍肉放寬額出的影響。

香港金融行情表

(四月十八日)

項目	收市	最高	最低
港幣兌美金	0.75	0.76	0.74
港幣兌英鎊	0.18	0.19	0.17
港幣兌日圓	100.00	101.00	99.00
港幣兌新台幣	100.00	101.00	99.00
港幣兌馬幣	100.00	101.00	99.00
港幣兌新加坡元	100.00	101.00	99.00
港幣兌印尼盾	100.00	101.00	99.00
港幣兌菲律賓比索	100.00	101.00	99.00
港幣兌泰國銖	100.00	101.00	99.00
港幣兌馬來西亞林吉特	100.00	101.00	99.00

糖市交投持續疲慢

【本報訊】由於糖市交投持續疲慢，因此糖價在過去一週內表現疲軟。糖市交投持續疲慢，因此糖價在過去一週內表現疲軟。

去週港股價上升稍眾

【本報訊】由於去週港股價上升稍眾，因此港股在過去一週內表現疲軟。去週港股價上升稍眾，因此港股在過去一週內表現疲軟。

米市交投疏

【本報訊】由於米市交投疏，因此米價在過去一週內表現疲軟。米市交投疏，因此米價在過去一週內表現疲軟。

泰產較暢流

【本報訊】由於泰產較暢流，因此泰產在過去一週內表現疲軟。泰產較暢流，因此泰產在過去一週內表現疲軟。

紐約股市轉活

【本報訊】由於紐約股市轉活，因此紐約股市在過去一週內表現疲軟。紐約股市轉活，因此紐約股市在過去一週內表現疲軟。

一週紐約股評

【本報訊】由於一週紐約股評，因此紐約股市在過去一週內表現疲軟。一週紐約股評，因此紐約股市在過去一週內表現疲軟。

整調匯牌外

【本報訊】由於整調匯牌外，因此匯牌在過去一週內表現疲軟。整調匯牌外，因此匯牌在過去一週內表現疲軟。

股市交投持續膠着

【本報訊】由於股市交投持續膠着，因此股市在過去一週內表現疲軟。股市交投持續膠着，因此股市在過去一週內表現疲軟。

拆借成交頗旺

【本報訊】由於拆借成交頗旺，因此拆借在過去一週內表現疲軟。拆借成交頗旺，因此拆借在過去一週內表現疲軟。

印尼宣佈新措施

【本報訊】由於印尼宣佈新措施，因此印尼在過去一週內表現疲軟。印尼宣佈新措施，因此印尼在過去一週內表現疲軟。

吃緊 轉應 幫週 南洋

【本報訊】由於吃緊、轉應、幫週、南洋，因此南洋在過去一週內表現疲軟。吃緊、轉應、幫週、南洋，因此南洋在過去一週內表現疲軟。

拆借成交頗旺

【本報訊】由於拆借成交頗旺，因此拆借在過去一週內表現疲軟。拆借成交頗旺，因此拆借在過去一週內表現疲軟。

拆借成交頗旺

【本報訊】由於拆借成交頗旺，因此拆借在過去一週內表現疲軟。拆借成交頗旺，因此拆借在過去一週內表現疲軟。

拆借成交頗旺

【本報訊】由於拆借成交頗旺，因此拆借在過去一週內表現疲軟。拆借成交頗旺，因此拆借在過去一週內表現疲軟。



耗資九百萬馬克 漢堡建成隔音機場

免除夜間噪音騷擾

(特稿) 漢堡新機場耗資九百萬馬克，在漢堡市郊區建成，其設計之精，設備之完善，實為世界各國所罕見。該機場之建築，係由漢堡市政府與一家私人公司合作，該公司負責設計及建造，市政府則負責管理。該機場之建築，係由漢堡市政府與一家私人公司合作，該公司負責設計及建造，市政府則負責管理。該機場之建築，係由漢堡市政府與一家私人公司合作，該公司負責設計及建造，市政府則負責管理。

九龍倉配合貨運 購三輛貨櫃車

九龍倉公司為配合貨運，特購三輛貨櫃車，以資利用。該三輛貨櫃車，係由九龍倉公司向一家私人公司購得，該公司負責設計及建造，九龍倉公司則負責管理。該三輛貨櫃車，係由九龍倉公司向一家私人公司購得，該公司負責設計及建造，九龍倉公司則負責管理。

中會覽博阪大 個是館國德 園花的樂音

大阪博覽會中，德國館之花園，實為全場之焦點。該花園之設計，係由德國著名園藝師設計，其設計之精，實為全場之焦點。該花園之設計，係由德國著名園藝師設計，其設計之精，實為全場之焦點。

入口輪船預告

(船名)	(公司)	(日期)	(時間)	(代理)
TSUNASHIMA MARU	日本郵船	十九	上午八時	太古
PITTSBURG	美國郵船	十九	上午九時	太古
BURGEN	英國郵船	十九	上午十時	太古
SACHSENSTEIN	德國郵船	十九	上午十一時	太古
ANKING	中國郵船	十九	下午一時	太古
AMAGISAN MARU	日本郵船	十九	下午二時	太古
SHOSEI MARU	日本郵船	十九	下午三時	太古
SCHIELLOYD	德國郵船	十九	下午四時	太古
PERSEUS	英國郵船	十九	下午五時	太古
BRADVERETT	美國郵船	十九	下午六時	太古
ANETTE MAERSK	丹麥郵船	十九	下午七時	太古
VIENNE	法國郵船	十九	下午八時	太古
GLENGLIE	英國郵船	十九	下午九時	太古
DAEPORI	日本郵船	十九	下午十時	太古
PHILIPPINE BEAR	菲律賓郵船	十九	下午十一時	太古
TA PENG NO.1	台灣郵船	十九	下午十二時	太古
HOUSTON MARU	美國郵船	十九	下午一時	太古
RUDOLF BREITSCHEID	德國郵船	十九	下午二時	太古
KYOA MARU	日本郵船	十九	下午三時	太古
AMERICAN CHARGER	美國郵船	十九	下午四時	太古
HEERING LOTTE	丹麥郵船	十九	下午五時	太古
AKAGI MARU	日本郵船	十九	下午六時	太古
TONAN MARU	日本郵船	十九	下午七時	太古
RIO GRANDE MARU	巴西郵船	十九	下午八時	太古
ROTTE	德國郵船	十九	下午九時	太古
WEALTHY TRADER	英國郵船	十九	下午十時	太古
ANTILLOCHUS	美國郵船	十九	下午十一時	太古
DON JOSE FIGUEROA	菲律賓郵船	十九	下午十二時	太古
VISHVA SEVA	印度郵船	十九	下午一時	太古
GINREI MARU	日本郵船	十九	下午二時	太古
NISSEI MARU	日本郵船	十九	下午三時	太古
KOTA MAKUR	日本郵船	十九	下午四時	太古
IOSEFINA	丹麥郵船	十九	下午五時	太古
ST. CONSTANTINE	英國郵船	十九	下午六時	太古
KARIMUN	日本郵船	十九	下午七時	太古
SANAI MARU	日本郵船	十九	下午八時	太古
SOLON TURMAN	美國郵船	十九	下午九時	太古
ESTELLE MAERSK	丹麥郵船	十九	下午十時	太古
NARASAN MARU	印度郵船	十九	下午十一時	太古
PRAS. ROXAS	菲律賓郵船	十九	下午十二時	太古
STAR BETELGEUSE	英國郵船	十九	下午一時	太古
DEGANYA	美國郵船	十九	下午二時	太古
KYOSHIN MARU	日本郵船	十九	下午三時	太古
HANO MARU	日本郵船	十九	下午四時	太古
PERNANDOEVERTH	美國郵船	十九	下午五時	太古
STRAAT FLORIDA	丹麥郵船	十九	下午六時	太古
STRAAT H.K.	英國郵船	十九	下午七時	太古
KOBE MARU	日本郵船	十九	下午八時	太古
TOKUO MARU	日本郵船	十九	下午九時	太古
MISHIMA MARU	日本郵船	十九	下午十時	太古
COLOMBO MARU	印度郵船	十九	下午十一時	太古
ADHILLES	英國郵船	十九	下午十二時	太古
SURABAYA MARU	日本郵船	十九	下午一時	太古
TAILUNGSHAN	美國郵船	十九	下午二時	太古
PANDU GULF	菲律賓郵船	十九	下午三時	太古
LEXA MAERSK	丹麥郵船	十九	下午四時	太古
KOUDEKERS	英國郵船	十九	下午五時	太古
HONOLULU MARU	日本郵船	十九	下午六時	太古
ELIN HOPE	美國郵船	十九	下午七時	太古
ALASKA MARU	丹麥郵船	十九	下午八時	太古
ANCONA	英國郵船	十九	下午九時	太古
CLARA MAERSK	丹麥郵船	十九	下午十時	太古
PHILIPPINE MARU	菲律賓郵船	十九	下午十一時	太古
SEMARANG MARU	日本郵船	十九	下午十二時	太古
SAISEI MARU	日本郵船	十九	下午一時	太古
KAIYU MARU	日本郵船	十九	下午二時	太古
THEMIS	英國郵船	十九	下午三時	太古
KOTA PANJANG	印度郵船	十九	下午四時	太古
CHINA BEAR	中國郵船	十九	下午五時	太古
GLENLYON	英國郵船	十九	下午六時	太古
KATENDRECHT	丹麥郵船	十九	下午七時	太古
LONDON STATESMAN	英國郵船	十九	下午八時	太古
STRAAT FREMANTLE	丹麥郵船	十九	下午九時	太古
TORONTO CITY	美國郵船	十九	下午十時	太古
RIO GRANDE MARU	巴西郵船	十九	下午十一時	太古
STRAAT FLORIDA	丹麥郵船	十九	下午十二時	太古
ST. LOUIS MARU	美國郵船	十九	下午一時	太古
SOLON TURMAN	美國郵船	十九	下午二時	太古
BIKO MARU	日本郵船	十九	下午三時	太古
KOTOKU MARU	日本郵船	十九	下午四時	太古
BENROCH	英國郵船	十九	下午五時	太古
PRES. GRANT	美國郵船	十九	下午六時	太古
HANOI	法國郵船	十九	下午七時	太古
SENZAN MARU	日本郵船	十九	下午八時	太古
HERMOD	英國郵船	十九	下午九時	太古
NEPTUNE AQUAMARINE	丹麥郵船	十九	下午十時	太古
KAOSHUNG	中國郵船	十九	下午十一時	太古
KWEILIN	中國郵船	十九	下午十二時	太古
KOTEI MARU	日本郵船	十九	下午一時	太古
MIRTO	英國郵船	十九	下午二時	太古
KINSEI MARU II	日本郵船	十九	下午三時	太古
AKIBAN MARU	日本郵船	十九	下午四時	太古
BAVARIA	德國郵船	十九	下午五時	太古
H.YOYO MARU	日本郵船	十九	下午六時	太古
MONICA	英國郵船	十九	下午七時	太古
STRAAT FRANKLIN	丹麥郵船	十九	下午八時	太古
TAIKO	日本郵船	十九	下午九時	太古
KOTEI MARU	日本郵船	十九	下午十時	太古
HONOLULU MARU	日本郵船	十九	下午十一時	太古
SURABAYA MARU	日本郵船	十九	下午十二時	太古
BRNSTAC	英國郵船	十九	下午一時	太古
EASTERN RANGER	美國郵船	十九	下午二時	太古
MARTHA BAKKE	丹麥郵船	十九	下午三時	太古

截郵時間

(今日) 郵局 截郵時間

香港	上午十時
廣州	上午十時
汕頭	上午十時
廈門	上午十時
福州	上午十時
寧波	上午十時
溫州	上午十時
杭州	上午十時
紹興	上午十時
嘉興	上午十時
湖州	上午十時
蘇州	上午十時
無錫	上午十時
常州	上午十時
鎮江	上午十時
揚州	上午十時
南通	上午十時
泰州	上午十時
清江	上午十時
淮安	上午十時
徐州	上午十時
蚌埠	上午十時
蕪湖	上午十時
安慶	上午十時
九江	上午十時
南昌	上午十時
長沙	上午十時
衡陽	上午十時
桂林	上午十時
柳州	上午十時
貴陽	上午十時
昆明	上午十時
重慶	上午十時
成都	上午十時
西安	上午十時
蘭州	上午十時
迪化	上午十時
烏魯木齊	上午十時
拉薩	上午十時
台北	上午十時
基隆	上午十時
新竹	上午十時
台中	上午十時
台南	上午十時
高雄	上午十時

國泰 起明天

瑪麗亞梅嘉

負心的人

湯尼安東尼主演

全部七彩色

龍神鬼怪

THE PRICE OF POWER

五場全映

全部七彩色

日俄大海戰

今天五場獻映

大製作 大場面

在歷而列 在歷而列

金剛 龍會

驚人的投資：一千八百萬

金元巨製！

PAINT YOUR WAGON

日俄大海戰

今天五場獻映

大製作 大場面

在歷而列 在歷而列

出口輪船預告

(船名)	(公司)	(日期)	(時間)	(代理)
PRES. TAFT	美國郵船	十九	上午八時	太古
CANBERRA MARU	英國郵船	十九	上午九時	太古
KOSTRENA	丹麥郵船	十九	上午十時	太古
HOKUSEI MARU	日本郵船	十九	上午十一時	太古
MEISHO MARU	日本郵船	十九	下午一時	太古
BATU	英國郵船	十九	下午二時	太古
BENRATHA	丹麥郵船	十九	下午三時	太古
LUCKY TIDES	英國郵船	十九	下午四時	太古
MARUKICHI MARU	日本郵船	十九	下午五時	太古
YAMAFUKU MARU	日本郵船	十九	下午六時	太古
ROSEVILL	英國郵船	十九	下午七時	太古
KYOKI MARU	日本郵船	十九	下午八時	太古
NGAN CHAU	中國郵船	十九	下午九時	太古
PRES. PIRCE	美國郵船	十九	下午十時	太古
TOGARAN	丹麥郵船	十九	下午十一時	太古
LUCKY TIDES	英國郵船	十九	下午十二時	太古
CRYSTAL TAKE	丹麥郵船	十九	下午一時	太古
VAR	英國郵船	十九	下午二時	太古
OLYMPIA MARU	日本郵船	十九	下午三時	太古
KUNIKAWA MARU	日本郵船	十九	下午四時	太古
STATE OF W. BENGAL	英國郵船	十九	下午五時	太古
ORIENTAL JADE	中國郵船	十九	下午六時	太古
TSUI YUNG	中國郵船	十九	下午七時	太古
PHILIPPINES	菲律賓郵船	十九	下午八時	太古
PEMBROKESHIRE	英國郵船	十九	下午九時	太古
TELEMACUS	丹麥郵船	十九	下午十時	太古
VELAY	英國郵船	十九	下午十一時	太古
BENSTAC	丹麥郵船	十九	下午十二時	太古
CATHAY	中國郵船	十九	下午一時	太古
TONG JOO	中國郵船	十九	下午二時	太古
CANBERRA MARU	英國郵船	十九	下午三時	太古
EXPORT BANNER	美國郵船	十九	下午四時	太古
SAMOS	丹麥郵船	十九	下午五時	太古
PHILIPPINES	菲律賓郵船	十九	下午六時	太古
NARA	日本郵船	十九	下午七時	太古

輪船停泊處

(船名)	(公司)	(停泊)
BENRACKIE	英國郵船	九龍
KYOSAN MARU	日本郵船	B 9
ASTRID BAKKE	丹麥郵船	A 23
BRONXVILLE	美國郵船	A 31
STR. TOWA	日本郵船	A 1
BENLOYAL	英國郵船	九龍
KWANGSI	中國郵船	九龍
TJILUWAH	丹麥郵船	九龍
PITTSBURG	美國郵船	九龍
STR. JOHORE	日本郵船	九龍
STRATHBORO	英國郵船	九龍
KYOSHIN MARU	日本郵船	九龍
TAI WAH SHAN	中國郵船	九龍
TAIWAN	中國郵船	九龍
ANKING	中國郵船	九龍
TA TUNG	中國郵船	九龍
REBECCA	中國郵船	九龍
SAHAR	中國郵船	九龍

香港股市一週

交投轉增做價普見署升

全週開盤總值一億一千八百五十二萬元，較去週開盤增，市道好轉，英宣佈減息與認購新股，股海有轉機。

本週（由四月十三日起至四月十八日止）香港股市行情頗有轉機，但下半週則因英宣佈減息，市道轉趨平穩。香港股市在過去一週，成交量大增，全週開盤總值一億一千八百五十二萬元，較去週開盤增，市道好轉，英宣佈減息與認購新股，股海有轉機。

在過去一週，香港股市成交量大增，全週開盤總值一億一千八百五十二萬元，較去週開盤增，市道好轉，英宣佈減息與認購新股，股海有轉機。

港金被迫回降

去息八角半收市二八三·二五
美鈔市道穩定收市六〇二·二五

（特約）九龍金價，昨（十七）日，在港金市道，因美鈔市道穩定，港金被迫回降。昨（十七）日，港金市道，因美鈔市道穩定，港金被迫回降。

東京股市續淡靜

道瓊斯指數下跌
半日成交數目八千萬股

（特約）東京股市，昨（十七）日，續淡靜，道瓊斯指數下跌，半日成交數目八千萬股。

股票名稱	最高價	最低價	收市價
匯豐銀行	156.00	155.00	155.50
渣打銀行	148.00	147.00	147.50
德華銀行	140.00	139.00	139.50
橫濱正金	132.00	131.00	131.50
三井物產	124.00	123.00	123.50
日本郵船	116.00	115.00	115.50
東京商船	108.00	107.00	107.50
三井物產	100.00	99.00	99.50
日本郵船	92.00	91.00	91.50
東京商船	84.00	83.00	83.50

股票名稱	最高價	最低價	收市價
匯豐銀行	156.00	155.00	155.50
渣打銀行	148.00	147.00	147.50
德華銀行	140.00	139.00	139.50
橫濱正金	132.00	131.00	131.50
三井物產	124.00	123.00	123.50
日本郵船	116.00	115.00	115.50
東京商船	108.00	107.00	107.50
三井物產	100.00	99.00	99.50
日本郵船	92.00	91.00	91.50
東京商船	84.00	83.00	83.50

世界貨幣年鑑中指出：廿五年來僅三種貨幣未變值

（特約）世界貨幣年鑑中指出，廿五年來僅三種貨幣未變值。世界貨幣年鑑中指出，廿五年來僅三種貨幣未變值。

加元報定

（特約）加元報定，加元報定，加元報定。

養鴨人家

場夜午 晚明

大馬路 四馬路 大馬路

李行 婉君 婉君 婉君

大奇逢

假歡笑 睇帶拖

日迎片套女男

心我 請來

星金

映放場五天今

劇喜喜喜喜喜喜

美宮麗

道東坑大龍今

映映映映映映

好界世

只映今天

片影七天天

青蓉頌

主演：陳雲裳

領銜：王明

青龍

主演：王明

領銜：陳雲裳

小翠

主演：王明

領銜：陳雲裳

翁倩玉

主演：翁倩玉

領銜：王明

華僑日報

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界垂青。每行每日收費一元，長期優待。如欲刊登，請向本報廣告部洽談。

尋人

本人遺失身分證一張，號碼為123456，如有拾獲者，請送還本報，定有重酬。

遺失聲明

本人遺失私章一枚，聲明作廢。如有冒用，概與本人無關。

啟事

本人因事外出，所有業務暫時停頓，特此聲明。

辭職聲明

本人因志趣不同，辭去目前在職之職務，特此聲明。

遺失聲明

本人遺失印章一枚，聲明作廢。

遺失聲明

本人遺失印章一枚，聲明作廢。

遺失聲明

本人遺失印章一枚，聲明作廢。

遺失聲明

本人遺失印章一枚，聲明作廢。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

361	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
-----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

招標承辦建築工程

本公司現招標承辦各項建築工程，包括房屋、工廠、學校等。歡迎各界垂青。

招租

現有房屋、工廠、辦公室等招租，環境優美，交通便利。

出售

現有房屋、土地、工廠等出售，價格公道。

廉租廠

現有廉價工廠招租，適合各種工業生產。

工業大廈

現有工業大廈招租，設施齊全，交通便利。

土庫舖位

現有土庫舖位招租，適合存放貨物。

大譚樓

現有房屋、土地、工廠等出售，價格公道。

土瓜灣

現有房屋、土地、工廠等出售，價格公道。

出洋樓

現有房屋、土地、工廠等出售，價格公道。

雲華大廈

現有房屋、土地、工廠等出售，價格公道。

雲華大廈

現有房屋、土地、工廠等出售，價格公道。

雲華大廈

現有房屋、土地、工廠等出售，價格公道。

雲華大廈

現有房屋、土地、工廠等出售，價格公道。

雲華大廈

現有房屋、土地、工廠等出售，價格公道。

雲華大廈

現有房屋、土地、工廠等出售，價格公道。

雲華大廈

現有房屋、土地、工廠等出售，價格公道。

雲華大廈

現有房屋、土地、工廠等出售，價格公道。

雲華大廈

現有房屋、土地、工廠等出售，價格公道。

雲華大廈

現有房屋、土地、工廠等出售，價格公道。

雲華大廈

現有房屋、土地、工廠等出售，價格公道。

雲華大廈

現有房屋、土地、工廠等出售，價格公道。

雲華大廈

現有房屋、土地、工廠等出售，價格公道。

雲華大廈

現有房屋、土地、工廠等出售，價格公道。

雲華大廈

現有房屋、土地、工廠等出售，價格公道。

紐約世界大戲院
多無期映
場五映仍院三

麗宮大戲院
多無期映
場五映仍院三

關山花蘭
湯蘭花
度機驚為
入情湖情
空恨自愛
門刺殺

姚鳳翠
楊明光
吳榮華
楊明光
吳榮華
楊明光
吳榮華

陳思思
李古王林馮蘇
金尤森世
新中林立蛟

THE FILIAL
GIRL AT THE
ICY VALLEY

樂快·統總
映重場五天後

金像女星
金像女星
金像女星

高路達
高路達
高路達

英格烈
英格烈
英格烈

紐約世界大戲院
映獻場五天後

鑽石船
A TWIST OF SAND

COLOR by DeLuxe United Artists

泰國
四最今
場後天

子生私

羅蘭度
羅蘭度
羅蘭度

香港大戲院
五今最
場天後

魔人腦換

店酒色藍

永樂
九點十場早今
九點十場早今

飛天
飛天
飛天

央中
四獻陸即
場映日

雄雌
雄雌
雄雌

都皇
期下
首輪映獻

烏龍春潮

方東·聲凱
映公當榮
權司士權

五今喜之月彌

金四曲主最
像項！時佳
！然偶非並座齊！好讚人人過看

冠金·華大·都京
巨七奇一謀感集
片彩情堂於陰懸性

人美毒

！福眼衆觀飽大！絃心衆觀扣緊

邦聯·宮樂·城東
映獻場五早加濟棚爆早絕

楊麗七彩

山見門開·露暴情熱

都皇
場五天今

院九首輪影

院聯合廣告

華國·華文·后皇
場四天今

水長流

演導期李
動放動動
人事人曲人拉

宮皇·華京·聲麗
場五今

水長流

天情斷夢

運海·登舞利
訂請 九六三點十場四天今

湖鵝天
SWAN LAKE

宮麗·界世大·約紐
兩最
天後

龍神虎猛

華豪華新
映獻大盛場五天今

戰海大賊日

影謀非北！後華！卡七時十場今

江珠·慶普
場五今

遇奇堂天

夏李 拾王 今！片紀影戲萬今

聲新·聲樂
映獻場五天今 早加場開

流長水

場夜午晚今

樂快·統總
入依 嚮即開 最今
座時請賜有場 後明

床張一蒼碧對兩

影比冊 花牆隔戀偷 映獻天後

食不下嚥

一個胖子，在旅館裏，吃着一頓晚餐，他吃得津津有味，但是，他卻吃不下第二頓晚餐，這是為什麼呢？

「先生，我這是一頓晚餐，你吃得津津有味，但是，你卻吃不下第二頓晚餐，這是為什麼呢？」

「先生，我這是一頓晚餐，你吃得津津有味，但是，你卻吃不下第二頓晚餐，這是為什麼呢？」

「先生，我這是一頓晚餐，你吃得津津有味，但是，你卻吃不下第二頓晚餐，這是為什麼呢？」

「先生，我這是一頓晚餐，你吃得津津有味，但是，你卻吃不下第二頓晚餐，這是為什麼呢？」

「先生，我這是一頓晚餐，你吃得津津有味，但是，你卻吃不下第二頓晚餐，這是為什麼呢？」

「先生，我這是一頓晚餐，你吃得津津有味，但是，你卻吃不下第二頓晚餐，這是為什麼呢？」

「先生，我這是一頓晚餐，你吃得津津有味，但是，你卻吃不下第二頓晚餐，這是為什麼呢？」

「先生，我這是一頓晚餐，你吃得津津有味，但是，你卻吃不下第二頓晚餐，這是為什麼呢？」

「先生，我這是一頓晚餐，你吃得津津有味，但是，你卻吃不下第二頓晚餐，這是為什麼呢？」

「先生，我這是一頓晚餐，你吃得津津有味，但是，你卻吃不下第二頓晚餐，這是為什麼呢？」

「先生，我這是一頓晚餐，你吃得津津有味，但是，你卻吃不下第二頓晚餐，這是為什麼呢？」

「先生，我這是一頓晚餐，你吃得津津有味，但是，你卻吃不下第二頓晚餐，這是為什麼呢？」

「先生，我這是一頓晚餐，你吃得津津有味，但是，你卻吃不下第二頓晚餐，這是為什麼呢？」

「先生，我這是一頓晚餐，你吃得津津有味，但是，你卻吃不下第二頓晚餐，這是為什麼呢？」

「先生，我這是一頓晚餐，你吃得津津有味，但是，你卻吃不下第二頓晚餐，這是為什麼呢？」

「先生，我這是一頓晚餐，你吃得津津有味，但是，你卻吃不下第二頓晚餐，這是為什麼呢？」

「先生，我這是一頓晚餐，你吃得津津有味，但是，你卻吃不下第二頓晚餐，這是為什麼呢？」

花邊

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

從日本電影節看港台水準

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

鍍金的人

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

功武練

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

錄異怪洋

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

三同丈夫

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

手兒是誰

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

含笑、百合、較剪

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

花鳥魚

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

村中

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

血金雞

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

神廟

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

人語

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子

立子



從前，有一個年寄的國王，他很聰明、勇敢，故事又很慷慨和謹慎。

有一次，國王帶了一隊士兵，乘船出海，想到附近各國去聯絡感情。可是當出海不久，忽然遇到一艘可怕的船，把他的船隻咬到一個海面上。這裏原來是一個孤島，他們沿著海岸岸邊找了好幾天，也找不到一戶人家的。他的士兵兵糧都是食量很大的。他兵糧他們把船上的存糧快吃光時，就只好在沙灘上撿些蚌殼來充飢。後來上撿些蚌殼也越來越少了。國王覺得這樣下去不是辦法，便決定冒險深入

了慎重起見，國王建設說：「我們的士兵要將分成兩隊，由我和眾將平分兩隊，然後抽籤決定該哪一隊到宮殿去討食物和請求援助。如果能夠得到食物和幫助，當然很好；反過來臨，雖不幸到查，我們也只得犧牲一半，其餘一半還可以設法逃生。」抽籤結果，由眾將軍帶領的那一組船中前往。

次日最早，眾將軍領著二十個士兵立刻啓程。他們上灘後，便看見幾大塊石的尖峰。這時飢餓的士兵們已嗅到一陣腐肉的气味，這時，忽然飛來一隻紫色燕子，好像向他們云：

這海的一切情形都這樣，他再三警告士兵們，不要到處亂做，要小心謹慎。可是士兵們不聽他的勸告，他們走到大海對面的兩層門跟前，把門打開了，接濟就走進了內室。眾將軍爲了不讓室內的人發現他，就立刻躲到大那裏的一根柱子後面。那裏的兩層門開了一會又關上了。大廳裡只剩下眾將軍一人，他用心看室內動的動靜。只聽到宮殿裏有腳步聲和喝酒聲，後來又聽到一陣陣難聽的騾叫聲，接著又聽到幾個女人在嘲笑說：「哈哈，你這班貪吃的士兵們，就讓你到豬槽去跟豬搶食吧！」眾將軍覺



A 秘林中的宮殿

文丁

島上去，養豬能找些食物來給士兵吃。他拿了
 一根刺槍，爬到一座懸
 崖頂上去，向四下一望
 他看到島的中央彷彿
 有一些宮殿的尖塔，都
 是用雪白的大理石建造
 的，高聳在一叢大樹中
 間。國王猜想，那座宮
 殿一定很寬敞美麗，絕
 不是一所王公貴族的
 住宅。烟內一股藍烟
 旋轉上升，似乎是從廚
 房裏升起來的。國王想
 立即向宮殿走去，但這
 時太陽開始下山了，他
 還是先回海邊去。
 在沙灘上，國王召
 集了各士兵，把今天見
 到的一切告訴他們。他
 叫他們不要再睡，而
 可是其中一個士兵却
 子把小鳥打跌了。韋
 將軍責備那士兵後，便
 繼續前進。不久，他
 們來到宮殿的門前，這
 座宮殿的確是十分宏偉
 和壯麗，全是用大理石
 建造的。奇怪的宮殿
 前沒有士兵守衛的。他
 們走進宮殿的大廳，正
 中有一口噴泉，常常出
 現不同的形象，有時像
 一個穿長袍的老人，有
 時像獅子、老虎、肥豬
 等動物等。當他們正看
 得出神時，忽然聽到一
 種悅耳的歌聲和織布機
 聲。士兵們好奇地隨着

1970
HA
兒童週刊
第一〇〇四期
劉惠璋主編

活 復

譯 森 雅

主教的，這
認爲他說
的話就是
上帝的話
他預言了
的事一定
會成爲事
實。顯理
的人也都
是這樣想
的。比如，他說那伯撒死了蛋裏
一定登上天堂，大家都盼朝天上
前伯撒的墳頭下地獄。他說那猶
子死了靈魂要下地獄，大家都會
朝地下去咒罵窮漢子的靈魂。

有一天，三個信徒送主教回
家去，經過樹林一道小徑，看見
一個樵夫在樹上砍伐樹木。主教
說：「啊！樵夫，你在樹上被割
木，當樹木折斷了，你就會跌下
來掉死的！」主教說完就和信徒
走了。

且，一定是摔死了。」樵夫聽見
了，就馬上躺下來，閉上眼睛。
動也不動，他心里想：「主教的
預言是一定會成爲事實的，那麼
，我現在已經死了。」

三個信徒談論着該怎樣爲這
可憐的樵夫辦後事，有的就要叫
教士去，有的說要先把屍首抬到
教堂去，有的說就地埋葬算了。
樵夫聽了，很不滿意，就張開眼
睛：「第一件要做的是請那可憐
的寡婦啊！」說完，又立即閉上
眼睛了。信徒這才慌忙跑到樵夫
家裡，我替樵夫的妻子，告訴她
丈夫的死訊。樵夫妻子嚇得發狂
叫了兩個鄰居同到樹林的小徑去
一看。

來了到小徑，他們看見樵夫躺
在花叢下一點也不動。鄉親跌下
來把他打死的。」樵夫聽見了，
張開眼睛說：「不！我是從樹上
摔下來掉死的！」接着又閉上眼
一動也不動。樵夫的妻子看見，

中。中了！
國王謝過小鳥，便
隨宮女走去。他走進大
廳，也看見那瘦如無窮
噴泉。他吸了一陣那
小白花，雖然聽到歌
，也不會被迷惑。當
推開那兩扇大門，看
一個美麗的女子在織
，那女子看見國王，
熱情地招呼他，帶他
死。不料國王比她快
步，用寶劍指著她的胸
腔，要她把所有被她施
過魔咒的人都變回原形。
女巫只好跪下，原來
是宮殿裏的一切動物都是
人變的，那隻紫翅膀的
小鳥，現在是這島上的國
王，現在他們都變回原
形，國王把女巫刺死了。
宮殿裏的魔法也消失
了。島上恢復生氣。島
上國王感謝這勇敢的國
王，護送他和他的士兵
們回到他們的國土。

恭
一個小鎮
！我這情狀，又從原路回來，他看
！我這情狀，又從原路回來，他看
！我這情狀，又從原路回來，他看

載連篇長
(七) 記險歷
譯如加 著原

到裏面去，拿幾杯香酒給他喝。國王接過酒杯，偷偷地嗅了嗅那酒小白花，然後把酒一飲而盡。那女子立刻哈哈大笑，甚麼叫道：「變，快給我變，變成一頭大笨牛吧！」可是國王一聽也沒變。那女子却現出原形來，她原來是一個醜陋的女巫。女巫自己已變成女王國女王了。

到雲、聰明的勇士，他看到大霧山的山麓突然發出一條紅光的火光；不久，一條巨大的恐龍已經來到湖城的上空了。

巴達沒有一點張惶，他吩咐其中一名步兵打鐘，通知所有的居民防備。他率領其他的步兵，分別駐守在他們的崗位，張起弓箭，預備

二十多枝玩具兵槍。但是文偉還認爲不夠，他希望得到更多不同的玩具兵。

文偉最喜歡的東西，要算是玩具槍了。每次媽媽帶他去公同時，他總要媽媽給他買一枝玩具槍。因此在他的玩具箱裏，收藏了大大小小不下三十多枝玩具兵槍。但是他還認爲不夠，他希望

不是發生過一宗「眼睛」其實，好玩手槍？」爸爸嚴正地說：「不，我要玩變地說。」

文偉是家庭庭長，一向驕縱慣了，當他對爸爸這番的話，他就了一個飽去睡了，便把那也都不知道是什

蘇比向小矮人說。各人都選了一件武器。一蘇比先生、各位同伴、我的祖先在地洞外建築了一些堅固的瞭望塔，我們可以躲在那兒，惡龍回來時，我們可以乘他不覺，便衝出來襲擊牠。一山爾說。小矮人覺得這是好辦法的大門，分別藏在瞭望塔中，由湖城來，一定要給它替嘗一些苦頭。他張口噴出紅紅的火球，拍拍一雙巨大的翅膀，向滑湖城飛去了。

湖城的居民正在睡夢中，只有幾隊一營一的步兵來回巡守。步

條小瀑布一樣，由懸崖的傷口、經過黑暗的天空，流到湖城的湖水裏，突然一降巨響，巨龍掙到水裏，湖城四周的湖水形成一道水柱向上飛起。

不久，湖城又平靜過來，巨龍已經掙到水底，居民都報慶已逃脫了。不起。但是，巨龍這次餓了很多房屋，令很多居民窮無家可歸。

這一件難忘的發生在我一次捉迷藏時候。

一個晴朗的早晨我和隔鄰的三兄弟、兩個小樹林裏去玩。這是以前，上便約好的，到這地時，我便提議誰藏最好先由我明弟弟，由熊哥哥和華去捉，如果我們輸



「喂，山雨，在這兒，停留太久是很危險的，因為黑潮隨時會回來，這裡還有一些長槍、刀劍，大家揀一兩件，

向恐龍設防。」

恐龍向湖娃吐出一團火，一部份房屋被這些烈火燃燒起來，居民背負行李，由房子逃出來。恐龍飛得更低，已達向肌肉恐龍腹部左邊雪白

的肌肉咬了一口。恐龍的翅膀猛烈地拍動，所有的箭矢都被拍下來，四周的樹林都搖動起來

一些鳥兒也拍動下來

大家正在思索救護的辦法，黑森林的已經來了。他們這裡找尋那些逃走矮人的。仙子大王已選隊長把黑潮調，他非常高興，更湖城的居民應該得

補了人國的賀禮，矮人便取回珠寶，賞給他們

小小故事

「阿媽，他真得入聲囉難，似
新手機放在床邊。
文叔肯放進腦子裏呢？
有時也不能不遷就他。現在
獨子，媽媽對他千依百順，
大得驚人但這樣樹木
不活，而樹的橫枝可以
當梯子用，我們立刻便爬
上了上欄杆，跟清便叫明
弟弟也爬上來。」

「明弟弟，你看，
樹幹是空心的，如我們
爬下去，便可以躲在樹
幹裏，他們一定找不到
我們的。」

「是啊！真是驚感」

「爸爸說。
『你們看，是不是這一枝？』一個職員拿出
來給爸爸看。
『是的，就是這枝，你在那兒找到的？』答
說。
『我剛才上樓梯時拾到的，不過，這是一枝
玩具槍！』
『玩具槍？』爸爸和媽媽驚疑叫着，文偉怕
悄悄地摸他的床邊，他的槍不見了。
『啊！我的天啊，誰想到會弄出這件事來！』

包東西送到村長那裏。
他，不但大贊然高興得
還送給我們每人一面小
金牌。

這是小金牌可以說
是紀念我們一次不尋常
的捉迷藏呢！

再由我們去捉，你們說好嗎？」我胸有成竹地說，他們都同意了。我們的規定要他們數到一百才去捉我們。

「你讓我們躲到那裏去好呢？啊！躲在那堆大石後，好不好？」明弟弟着急地問。

「不好！」我肯定地回答，一邊拉着明弟弟走，一邊促繼續說：「跟我來，我帶你到一個我新發現的祕密的地方，我保證他們找不到的。」

很快我們便來到一棵大樹下，這棵大樹的好地方。一明弟弟邊躲邊跟我跳下兩棵樹的空穴僅足以容納两个人的軀身，真是再適合不過了。

剛站穩腳，便聽到外面有人聲：「喂，他們不可能這麼快便做到一百的，一定是哥哥奸詐。」明弟弟小聲地說。

「不，我看不是他們，好像是大人的聲音，我們不要作聲，看看。」

「好的，就這樣做吧，你快把這包東西撒入樹洞，他們快追到了！」另一個人說。

忽然有一包很重的東西落在我們的頭上跟落得聽見那兩個人急急地走遠了。我們拾起那包東西跑了出來，剛好兩個哥哥找到來。我們便好奇地把那包布包着的東西打開，看原來是昨晚村口那間

獲得冠軍季軍及優勝獎者，請屆時準時列席，如有事不能參加，亦請先函通知，否則作棄權論。

國家。巴達隊長率領一部
份的步兵和仙士大王，
（還有他的士兵）一同
向大霧山進發。
小矮人和赫比在暗
望站著，看到這一班由湖
來到非奇兵士，向山修城
的觀摩，巴達又提出賞金
的問題，巴達答應考
慮。

本刊一千期舉辦
各項比賽頒獎
本刊曾於一千期舉辦各項比
賽，成績經已於一〇〇二期公佈
茲訂於四月廿六日（星期日）
下午二時半，假荷里活道華僑日
報大廈頂樓禮堂，舉行頒獎禮。



國王。
國王毫不猶豫地拿了寶劍和長槍，獨自向那神秘的宮殿去，一心要把那不安的士兵救出來。半路上，又遇見那隻藥羽筋的小鳥，小鳥也在國王面前哀叫著，國王問牠有什麼苦衷。小鳥說：「前面是個吃宮裏面有一個女妖，你那二十個貪吃的士兵，在宮殿裏吃了女妖的毒藥，現在都變成豬了。」

可見，身外之物，我斷不願去爭。木一扭，扭下來了，掉在草堆上。這時候，三個信從剛剛把王



三

開眼睛說：「呀！我死了才知道你的笑臉！」原來我死了，你倒高興得大合眼！」接着又閉上眼睛，不再動了。妻子聽見，以為丈夫一定瘋了，又瘋狂大哭起來，痛哭的

見妻子哭得那麼傷心，急忙起來，奔進子林眼淚。這時，三個信從和子林散又經過這裡，他們看見情景，都十分感動，子林說：「啊！這丈夫太好了，他死了也還有忘記我，過來安慰他，可憐的

子林一聽丈夫說，就說他復活了，就高興地和妻子回家去。從此，芬

蘭這條小銀人都知道上當，騙人，讓一個好心腸的樵夫復活了！

外國
寓言

文化館的那次，她如夢初醒，想來跟父親沒有分別。文偉真是高興極了，他拿磨手槍，跑到廚房，指指左指指右說：「舉手！」嚇得阿彩羞慚把手裏拿磨的飯碗也打掉了。

他又跑到隔壁，指指王家的孩子小明說：「不許動！」把小明嚇得哭個不停了。

不久，他的爸爸放工回來，他靜靜地躲在門後，看見爸爸剛跨過門口，便指指爸爸說：「舉手！」把爸爸也嚇了一跳了。

「文偉，你又買了新的玩具槍嗎？」爸爸坐下來問道。

「是的，今天是文偉的生日，我特意買來送給他的。」媽媽得意地說。

「我不媽媽很喜歡這些東西給他玩，整天玩槍，裝成他好勇鬥狠的性情，同時，玩具槍也常常會弄假成真，演出流血事件的，你沒有報嗎？最近

見媽媽在哭，爸爸失了靈，相信不久又要報案的？」

「唉，我們動手槍都是我克勤的，是去年你領到獎牌，跟張媽媽又打架，不起來看到哭？」

「爸爸，是在左？」文偉一邊指著左邊，一邊問。

「捉住他？」

「嚇死人！」

「會兒，幾句媽媽一些話，然後有槍的，是嗎？」

從前，有一個年寄的國王，他很聰明、勇敢，故事又很慷慨和謹慎。

有一次，國王帶了一隊士兵，乘船出海，想到附近各國去聯絡感情。可是當出海不久，忽然遇到一艘可怕的船，把他的船隻咬到一個海面上。這裏原來是一個孤島，他們沿著岸邊找了好幾天，也沒帶一戶人家的。他的士兵兵糧都是食量很大的。他兵糧他們把船上的存糧快吃光時，就只好在沙灘上撿些蚌殼來充飢。後來上撿些蚌殼也越來越少了。國王覺得這樣下去不是辦法，便決定冒險深入

了慎重起見，國王建設說：「我們的士兵要將分成兩隊，由我和眾將平分兩隊，然後抽籤決定該哪一隊到宮殿去討食物和請求援助。如果能夠得到食物和幫助，當然很好。反過來臨，雖不幸到查，我們也只得犧牲一半，其餘一半還可以設法逃生。」抽籤結果，由眾將軍帶領的那一組船中前往。

次日最早，眾將軍領著二十個士兵立刻啓程。他們上灘後，便看見幾大塊石的尖峰。這時飢餓的士兵們已嗅到一陣腐肉的气味，這時，忽然飛來一隻紫色燕子，好像向他們云：

這邊的一切情形都這樣，他再三警告士兵們，不要到處亂做，要小心謹慎。可是士兵們不聽他的勸告，他們走到大廳對面的兩扇門跟前，把門打開了，接濟就走進了內室。眾將軍爲了不讓室內的人發現他，就立刻躲到大廳裏的一根柱子後面。那兩扇門開了一會又關上了。大廳裡只剩下眾將軍一人，他用心看室內動的動靜。只聽到宮殿裏有腳步聲和喝酒聲，後來又聽到一陣陣難聽的騾叫聲，接著又聽到幾個女人在嘲笑說：「哈哈，你這班貪吃的士兵們，就讓你到豬槽去跟豬搶食吧！」眾將軍覺

活 復

譯 森 雅

主教的，這話就是上帝的話。他預言的，這一定成爲事實。願聖靈的人也都

的。比如，他說那伯撒死了蛋裏一定登上天堂，大家都會朝天上而伯撒的墳頭要下地獄。他說那猶子死了靈魂要下地獄，大家都會朝地上去詛咒那漢子的靈魂。

有一天，三個信徒送主教回家去，經過樹林一道小徑，看見一個樵夫在樹上砍伐樹木。主教說：「啊！樵夫，你在樹上被樹木，當樹木折斷了，你就會跌下來掉死的！」主教說完就利和信徒

且，一定是摔死了。」樵夫聽見了，不動，他心想：「主教的勸也不動，他心裡想：『主教的預言是一定會成爲事實的，那麼我現在已經死了。』」

三個信徒談論着該怎樣爲這可怕的樵夫辦後事，有的就要叫教士去，有的就要先把屍首抬到教堂去，有的就要就地埋葬算了。

樵夫聽了，很不耐煩，就張開眼說：「第一一件事應該告訴那可憐的寡婦啊！」說完，又立即閉上了眼睛了。信徒這才慌忙跑到樵夫家裡，我替樵夫的妻子，告訴她丈夫的死訊。樵夫妻子嚇得發狂，叫了兩個鄰居同到樹林的，小徑去看一看。

來了到小徑，他們看見樵夫躺在樹下一點也不動。鄉親跑下來，把他打死的。」樵夫聽見了，張開眼睛說：「不！我是從樹上跳下來掉死的！」接着又閉上眼睛，一動也不動。樵夫的兒子召見，

到雲、聰明的勇士，他看到大霧山的山麓突然發出一條紅紅的火光；不久，一條巨大的恐龍已經來到湖城的上空了。

巴達沒有一點張惶，他吩咐其中一名步兵打鐘，通知所有的居民防備。他率領其他的步兵，分別駐守在他們的崗位，張起弓箭，預備

二十多枝玩具槍。但是文偉還認為不夠，他希望

得到更多不同的玩具槍。

文偉最喜歡的東西，要算是玩具槍了。每次媽媽帶他去公

司時，他總要媽媽給他買一枝玩具槍。因此在他的玩具箱裏，收藏了大大小小不下

不是發生過一宗一宗嗎？其實，好玩手槍？」爸爸嚴正地說：「不，我要玩

文偉是家庭庭長，一向驕縱慣了，常對爸爸這類的話，他就了一個假去睡了，便把那也

也不知道是什

玩具槍

劉姐姐講故事

巴達沒有

他吩咐其

打鐘，通知

防備。他率

兵，分別駐

崗位，張起

預備

二十多枝

但是文偉

還認為不

他希望

文偉最喜

歡的東西

要算是玩

具槍了。

每次媽

媽帶他去

公司時，

他總要

媽媽給

他買一

枝玩具

槍。因

此在他

的玩具

箱裏，

收藏了

大大小

小不下

二十多

枝玩具

槍。

但是

文偉

還認為

不夠，

他希

望

得到更

多不同

的玩具

槍。

文偉

最喜歡

的東西

要算

是玩具

槍了。

每次

媽媽

帶他去

公司

時，他

總要

媽媽

給他

買一

枝玩

具槍。

因此

在他

的玩

具箱

裏，收

藏了

大大

小小

不下

二十

多枝

玩具

槍。

但是

文偉

還認

為不

夠，

他希

望

得

[illegible]

A 秘林中的宮殿

文丁

島上去，希維能找些食物來給土兵吃。他拿了
 一根刺槍，爬到一座懸
 崖頂上去，向四下一望
 他看到島的中央彷彿
 有一些宮殿的尖塔，都
 是用雪白的大理石建造
 的，高聳在一叢大樹中
 間。國王猜想，那座宮
 殿一定很寬敞美麗，絕
 不是一所土公族住的
 住宅。烟內一股藍烟
 旋轉上升，似乎是從廚
 房裏升上来的。國王想
 立即向宮殿走去，但這
 時太陽開始下山了，他
 還是先回海邊去。
 在沙灘上，國王召
 集了各土兵，把今天見
 到的一切情形告訴他們。
 叫他們不要再睡，立刻
 可是其中一個土兵却用
 手把小鳥打跌了。韋
 將軍責備那土兵後，便
 繼續前進。不久，他
 們來到宮殿的門前，這
 座宮殿的確是十分宏偉
 和壯麗，全是用大理石
 建造的。奇怪的宮殿
 前沒有土兵守衛的。他
 們走進宮殿的大廳，正
 中有一口噴泉，常常出
 現不同的形象，有時像
 一個穿長袍的老人，有
 時像獅子、老虎、肥猪
 等動物等。當他們正看
 得出神時，忽然聽到一
 種悅耳的歌聲和織布機
 聲。土兵們好奇地隨着

這事，你帶着它走進離宮，不停地偷偷的喚着它，當女妖給你喝酒時，在吸酒前也要深深地在小白花，那你就中毒了。」

中王謝過小鳥，便離宮走去。他走進大廳，但看見那瘦弱無窮噴泉。他喚了一陣那小白花，雖然聽到歡笑，也不會被迷惑。當推開那兩扇大門，看見一個美麗的女子在織布，那女子看見國王，熱情地招呼他，帶他

死。不料國王比她快一步。用寶劍指着她的小腹，要把她所有被施的魔法都變回原形。女巫只好跪下，原來宮殿裏的一切動物都是人變的，那隻紫翅膀的小鳥，現在是這島上的國王，現在他們都變回原形，國王把女巫刺死了。宮殿裏的魔法也消失了。馬上恢復生氣。島上國王感謝這勇敢的國王，護送他和他的士兵們回到他們的國土。

恭爾
一個小鎮

！我這情狀，又從原路回來，他看見這情狀，就斷定地說：「看呀！主教的預言靈驗了，樹木果然

載連篇長
(七) 記險歷
譯如加 著原

蘇比向小矮人說。各人都選了一件武器。一蘇比先生、各位同伴、我的祖先在地洞外建築了一些堅固的瞭望塔，我們可以躲在那兒，惡龍回來時，我們可以乘他不覺，便衝出來襲擊牠。一山爾說。小矮人覺得這是好辦法的大門，分別藏在瞭望塔中，由湖城來，一定要給它替嘗一些苦頭。他張口噴出紅紅的火球，拍拍一雙巨大的翅膀，向滑湖城飛去了。

湖城的居民正在睡夢中，只有幾隊一營的步兵來回巡守。步

條小瀑布一樣，由懸崖的傷口、經過黑暗的天空，流到湖城的湖水裏，突然一降巨響，巨龍掙到水裏，湖城四周的湖水形成一道水柱向上飛起。

不久，湖城又平靜過來，巨龍已經掉到水底，居民都報慶已達陸長了。不起。但是，巨龍這次餓了很多房屋，令很多居民窮無家可歸。

這一件難忘的發生在我一次捉迷藏時候。

一個晴朗的早晨我和隔鄰的三兄弟、旁的小樹林裏去玩耍，這是在前天晚上約好的，到這地時，我便提議誰藏得最好先由我明弟弟，由熊哥哥和華去捉，如果我們輸



再由我們去捉，你們說好嗎？」我胸有成竹地說，他們都同意了。我們的規定要他們數到一百才去捉我們。

「你讓我們躲到那裏去好呢？啊！躲在那堆大石後，好不好？」明弟弟着急地問。

「不好！」我肯定地回答，一邊拉着明弟弟走，一邊促儘量說：「跟我來，我帶你到一個我新發現的秘密的處方，我保證他們找不到的。」

很快我們便來到一棵大樹下，這棵大樹的好地方。一明弟弟邊躲邊跟我跳下去。樹的空穴僅足以容納两个人的軀身，真是再適合不過了。

剛站穩腳，便聽到外面有人聲：「喂，他們不可能這麼快便做到一百的，一定是哥哥奸詐。」明弟弟小聲地說。

「不，我看不是他們，好像是大人聲音，我們不要作聲，看看。」

「好的，就這樣做吧，你快把這包東西撒入樹洞，他們快追到了！」另一個人說。

忽然有一包很重的東西落在我們的頭上跟落便聽見那兩個人急急地走遠了。我們拾起那包東西跑了出來，剛好兩個哥哥找到來。我們便好奇地把那包布包着的東西打開，看原來是昨晚村口那間

獲得冠軍季軍及優勝獎者，請屆時準時列席，如有事不能參加，亦請先函通知，否則作棄權論。

1970
HA
兒童週刊
第一〇〇四期
劉惠璋主編

到裏面去，拿幾杯香酒給他喝。國王接過酒杯，偷偷地嗅了嗅那酒小白花，然後把酒一飲而盡。那女子立刻哈哈大笑，甚麼叫道：「變，快給我變，變成一頭大笨牛吧！」可是國王一聽也沒變。那女子却現出原形來，她原來是一個醜陋的女巫。女巫自己已變成女王國女王了。

「喂，山雨，在這兒，停留太久是很危險的，因為黑潮隨時會回來，這裡還有一些長槍、刀劍，大家揀一兩件，

向恐龍設防。」

恐龍向湖娃吐出一團火，一部份房屋被這些烈火燃燒起來，居民背負行李，由房子逃出來。恐龍飛得更低，已達向肌肉恐龍腹部左邊雪白

的肌肉咬了一口。恐龍的翅膀猛烈地拍動，所有的箭矢都被拍下來，四周的樹林都搖動起來

一些鳥兒也拍動下來

大家正在思索救護的辦法，黑森林的已經來了。他們這裡找尋那些逃走矮人的。仙子大王已選隊長把黑潮調，他非常高興，更湖城的居民應該得

補了人國的賀禮，矮人便取回珠寶，賞給他們

小小故事

國家。巴達隊長率領一部
份的步兵和仙士大王，
（還有他的士兵）一同
向大霧山進發。
小矮人和赫比在暗
望站著，看到這一班由湖
來到非奇兵士，向山修城
的觀摩，巴達又提出賞金
的問題，巴達答應考
慮。

本刊一千期舉辦
各項比賽頒獎
本刊曾於一千期舉辦各項比
賽，成績經已於一〇〇二期公佈
茲訂於四月廿六日（星期日）
下午二時半，假荷里活道華僑日
報大廈頂樓禮堂，舉行頒獎禮。

勝者簡介——

大約同學

到作曲家的要求
學上有美的好學不
校亦是好的位成

A black and white photograph of three people in traditional Chinese clothing. On the left, a woman holds a baby. In the center, a man stands looking down. On the right, another man stands next to a small stool, holding a cup to his mouth. The background is a plain, light-colored wall.



蘭女

許冠文作

旅行是有
益的運動

若晚花
開郊外
景色美

吃東西
應該同好
我的腿很累呀

快走幾哩路
情 景 真 有 趣

中華民國五十九年

公曆一九七零年

四月十九日

星期日

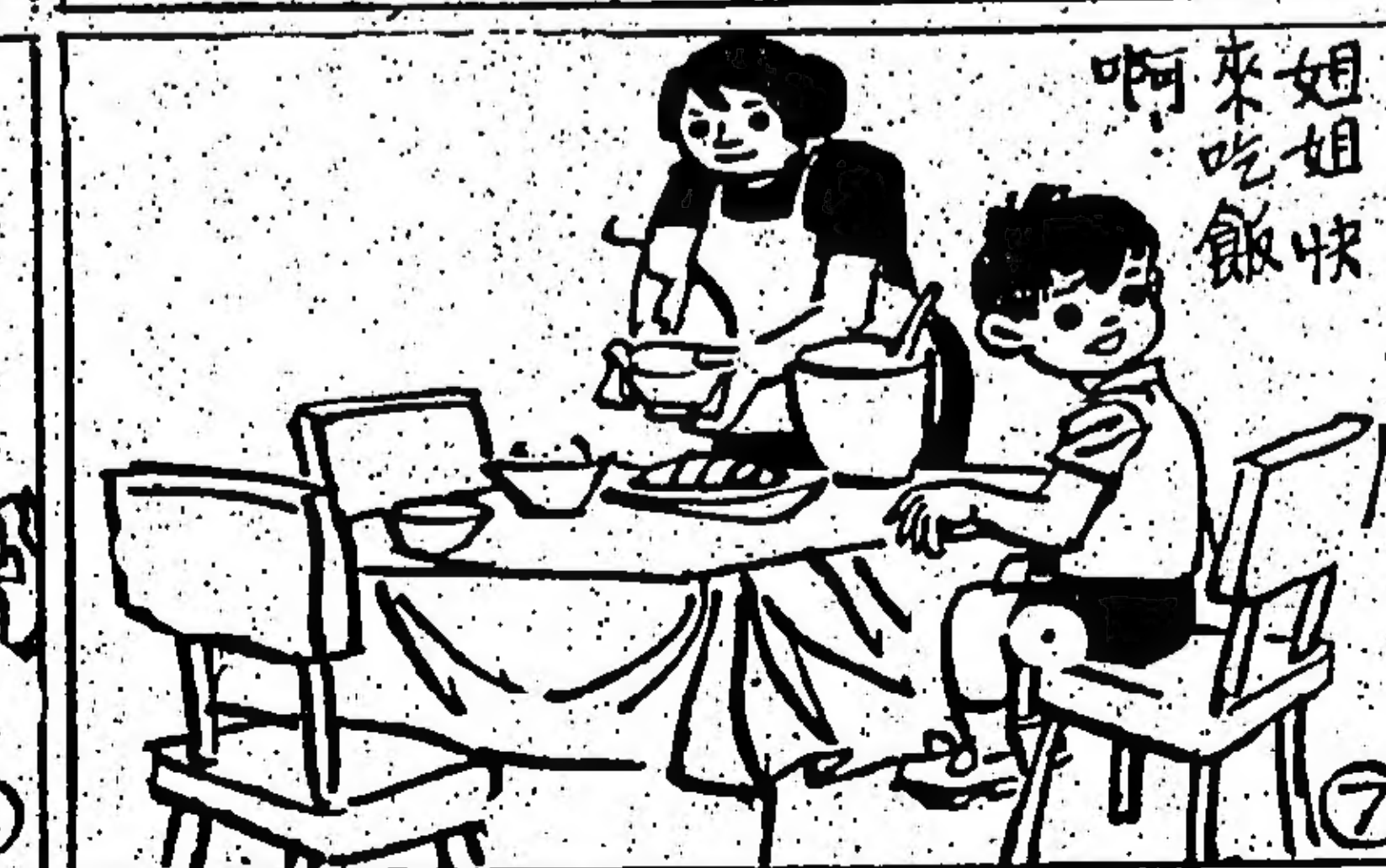
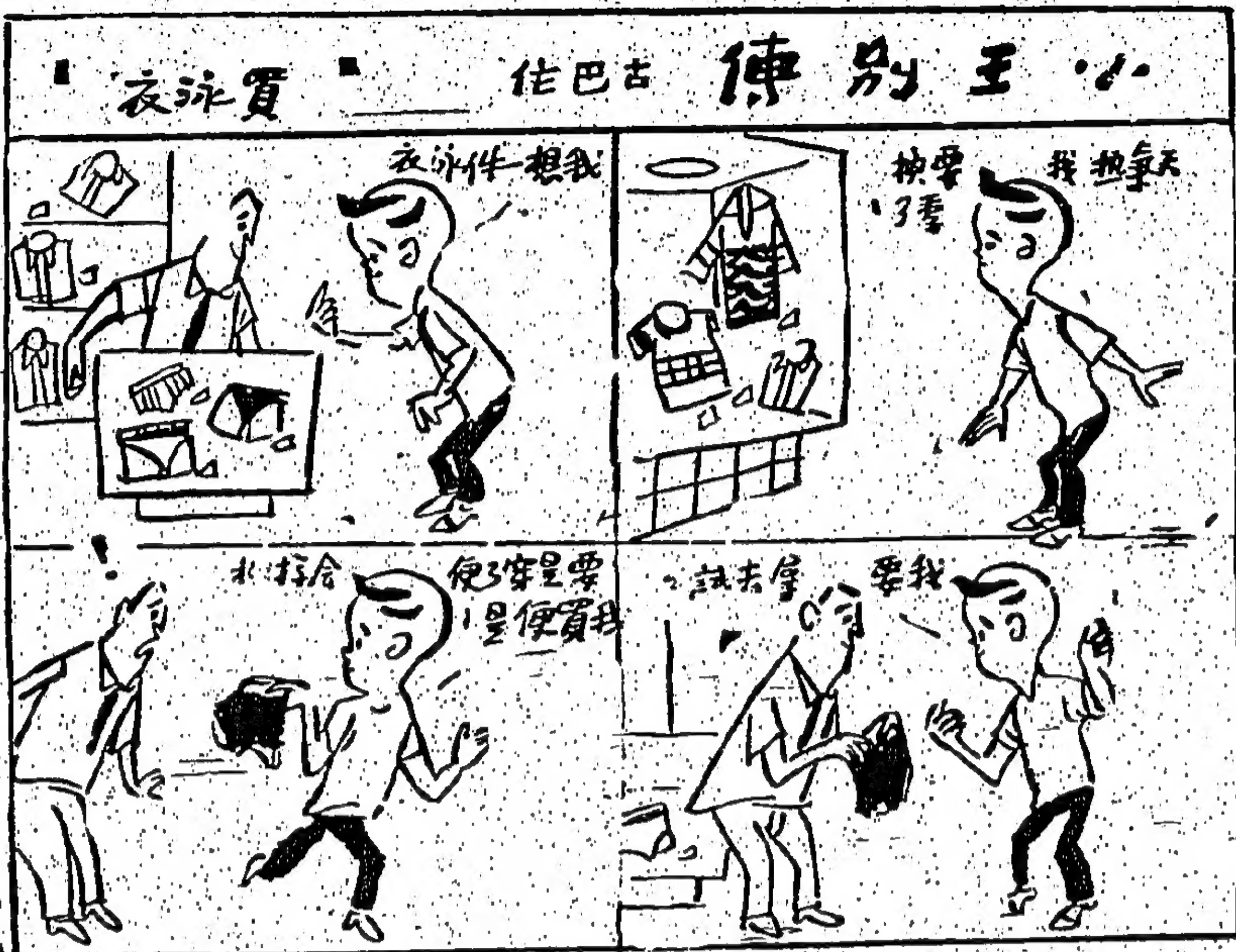
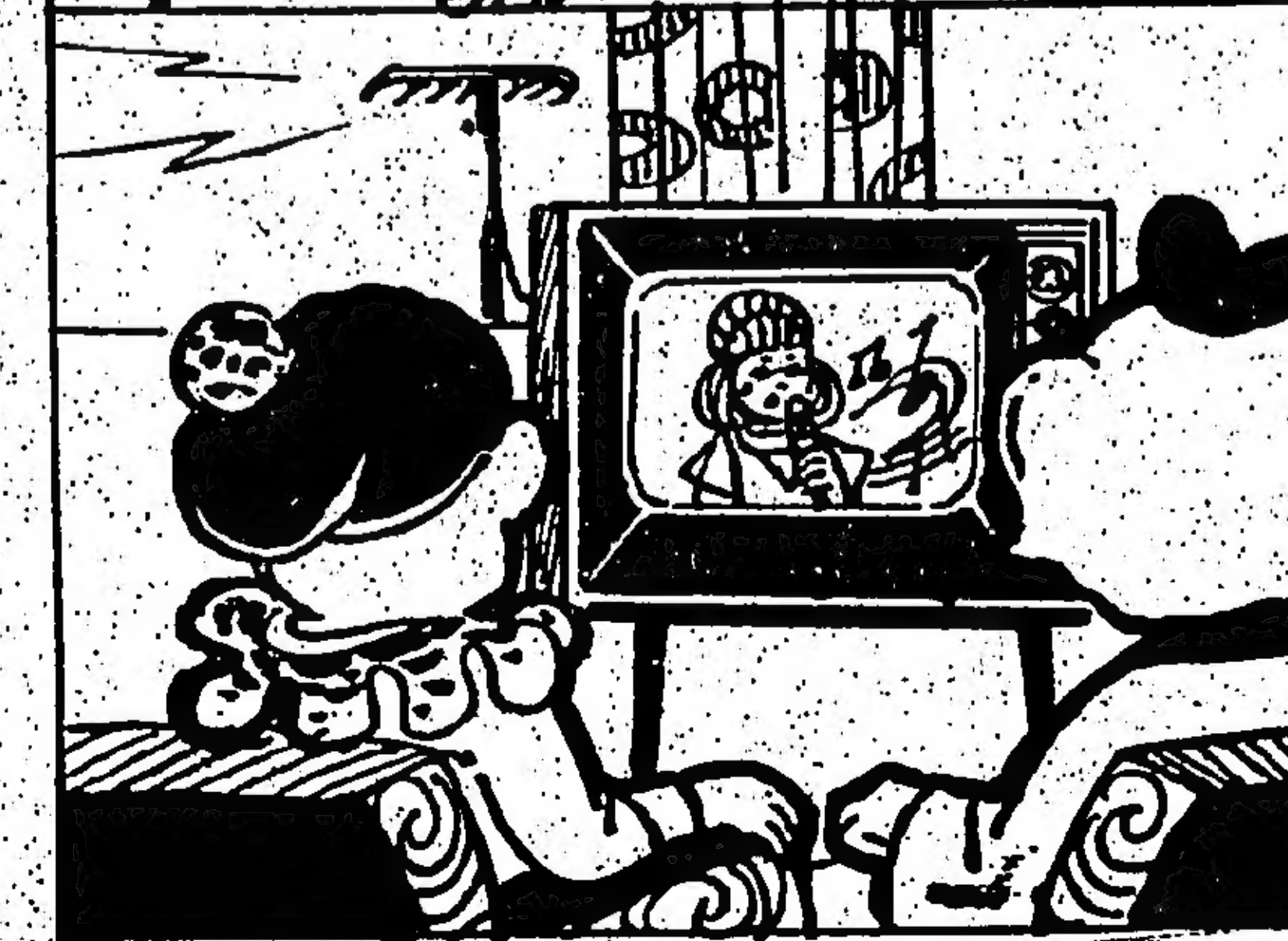
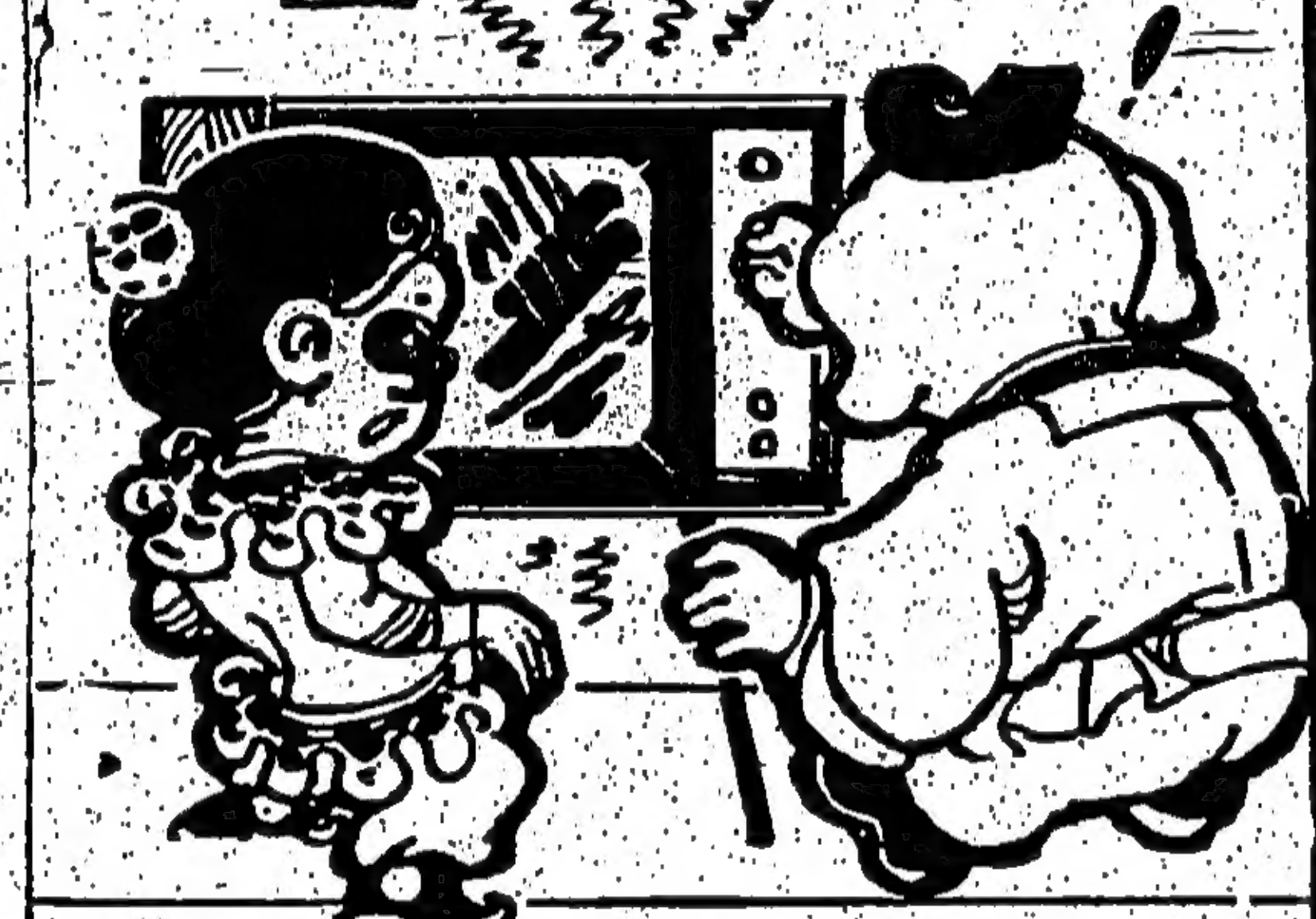
華僑日報

庚戌年三月十四日

第七張第八頁

兒童週刊

心城趣事



江大